Ն. 5176 1902 ՅՈՒՆԻՍ 12 ՇԱՐԹԷՆՊԻՀ 1320 ՐԷՊԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 19 ՕՆ ՄԷՐԻՋԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 պլբգ	6 պլբգ	3 պլբգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ.տան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Ղնելի վէ Յիւնելի սահիգէ ղշ.	5
Կիւնելի սահիգէ սաթըը »	3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մախլասասընտա տըր։ Գեանֆիէի մէվատտ հադգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտատ նաֆիյա տաիր պէնտլէր (Ճէճանէն գապուլ օլունմայան էվրագ իտտէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ալէքսանիա իմբէրաթօրը՝ հէր սէնէ օլ-տըղը կիպի պու սէնէ տախի չիմալի Էվրօպատա իճրա իտէճէկի սէյահաթա յուլիսին 10ընտա պաշլայաճագ տըր։ «Հօսէնցօլէրն» թէնէզիւհ վաբօրը՝ իմբէրաթօր Ամտէնէ կէօթիւրտիքտէն սոնրա Ֆիէլէ կէլիպ Ռուսիայա կիթմէք իւզրէ թէհհիզ օլունաճագ տըր։ Իմբէրաթօրն չիմալի Էվրօպայա սէյահաթը 3 հաֆթա տէվամ իտէճէք վէ Ռուսիայա սէյահաթը 7 կիւն օլաճագ տըր։

Պէրլին հավաի էլէքթրիգ չըմնընֆէր խաթթընտա Մթէրաւ գաբուսը սֆասիոնընտան հարէքէթ իտէն պիր գաթար՝ վէրիւլէ եանլըշ պիր իշարէթին նէֆիճէսի օլարագ տիկէր պիր գաթա-րա կարբմըշ տըր։ 13 քիշի եարալան-մըշ տըր։

Սուլէրն ագաընտան սոնրա դիլք գա-ֆիլէ օլմագ իւզրէ ճէնուպի Աֆրիգա-տան միհարէգաթ իտէն 1000 նէֆէր ասքէր պու քէրրէ Սուլթհամբթօն լիմա-նընա միվասէլէթ էյլէմիշ տիր։ Միրա-լայ Համիլթըն տախի Ինկիլթէրա գրա-լընա սուլհ ահանամէսինի թագտիմ էյ-լէմիշ տիր։

Իրանըն՝ Զուլֆատան թէհրանա գա-տար չըմենտիֆէր խաթթը իմթիյազընը Ռուսիայա, Պէլճիքթան, Ֆէրման վէ Սէիսթանատթէլէկրաֆ խաթթըրը թէմ-տիսի իմթիյազընը տախի Ինկիլթէրայա իթա իթտիկի ըվայէթ խուլիսօրա տա, հէնուզ պունլարըն հագիգաթը անլա-շըլամամըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Եէնի նուֆուս նիզամնամէսինին թաթպիգինտէ պիր թագըմ եանլըշ-ըգլար վուգուա կէլտիկի՝ խաքիբաի Շահանէյէ արզ օլունմասը իւզէրի-նէ, նիզամնամէ՝ եէնիտէն թէտգիգ խուլէրէք նէթիճէսինին պա մաղ-պաթա խաքիբաի Շահանէյէ արզ օլունմասը հագգընտա սուտուր իտէն իրատէի Սէնէյէ ահ.քեամընճա Մէճ-լիսը Խասը վիւքէճաճ ճէրէյան ի-տէն միւզաքէրաթ նէթիճէսինտէ իճրա գըլընան թասհիհլէրի հավի գալէմէ ալընան մաղպաթա խաքի-բաի Շահանէյէ արզ օլունմասը, մուճիպլինճէ իգթիրազսընը իյճաբ-նա իրատէի Սէնէյէ սուտուր իթմիշ տիր։

Նուֆուս վէ միւրուր թէզքէրէլէ-րինտէ՝ թէզքէրէ ալան ատամըն տօղտուղը եէրին եանլըշ եազըմասը ասլա ճայիզ օլմայաճաղընտան, պունտան սոնրա պու կիպի եանլըշ-ըգլարա մահալ վէրիլմէմէսի՝ սու-տուր իտէն իրատէի Սէնէյէ էյճա-պընտան պունընտըղընտան, հէր թա-բաֆա իշար օլունմուշ տըր։

—Պունտան պէօյլէ աշար իհալէսի մուամէլաթընը հիսանիւ ճէրէյանը իչիւն իհալէտէն էվվէլ մահալի մահ-սուլաթընտա.քի ֆէյդ ու պէրէքէթի վէ տերէքէճի զրաաթը թէֆթիշ իթ-մէք իւզրէ, լիվա վէ գաղա վէ նա-հիյէ մէրքէզլէրինտէն վագիթլա աշար իլմիթամընտա պունընարագ սոնրա իլմիթամտան էլ չէքմիշ օլան թէճրիպէքքար միլմէթլիմէրին թայինի իլէ պունլարը քէօյլերէ կէօնտէրիլմէսի, վէ պունլարտան ա-ալընաճագ մալիսմաթ վէ թաֆսիլա-թը մէվգիր թէզքէքիրէ գօյարագ թային ու թախմին իթթիքլերի տէ-յեր իլէ իհալէ զեմանընտա օ գարի-յէնին պուլտըղը պէտէլի՝ սէնէի սա-պէգ իհալէ պէտէլերիյէ պիրլեշտի-րիլմէ իտարէ մէճլիսլերինտէ օնա կէօրէ թաթպիգը հարէքէթ, վէ սուլ իսթիմալաթա մէյտան պրաղըմա-մընա տիգգաթ իտիլմէսի ուսուլ իթթիիսաղ գելընմըշ, վէ աշար ի-հալէ մուամէլաթընը տօղրուտան տօղրույա մահալլի մէճլիսը իտարէ-լերինճէ լույէթ իտիլերէք, եալընըզ գազարտա մալ մէմուրլարընը, լիվարտա մուհասէպէճիլերին, վէ վիլայէթլերտէ տախի տէֆթէրտար-լարը իչպու մուամէլաթը թէֆթիշէ մէմուրիյէթլերի, վէ արթըգ աշար ի-հալէ մէմուրլարընը ինթիխապ վէ իրսալինտէն սարֆը նազարա անլերէ վերիլէկէլէն վէ մէճմուր բէք մու-հիմմ պիր եէքիւն թէշքիլ իտէն մէ-պալիղին նըսֆընը խազինէյէ թէր-քի թէնսիպ գելընմըշ, վէ օնա կէօրէ իյֆի մուամէլէ իտիլմէսի՝ մէրճիլինա-էն հէր թարաֆա էմր պուլլուլմըշ տըր։

—Ամերիգանըն Ուիլեամ Դրամբ ֆապրիգասընտա եարբլմագտա օլան «Ապա իւ Մէճիա» գրուպէօրիւնին թէքնէ վէ մաքինա վէ գազան վէ թօքպարընը իմալաթը խիթամ պուլ-մագ իւզրէ օլտուղը՝ Պահրիյէ նէզա-րէթինէ եազըմըշ տըր։

—Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա հայվան քէմիքլերինտէն գարա պօ-յա եարմագ իւզրէ պիր ֆապրիգա թէէսիսի իմթիյազընը իթաստ հագ-գընտա ճէմիյէթը Բուսումիյէ ազա-սընտան Մէհմէտ Ֆահիգ պէյ թա-րաֆընտան Շուրաի Տէվլէթէ վերի-լէն արզուհալ՝ էվրագբյա պէրա-պէր Նաֆիա նէզարէթինէ կէօնտէ-րիլիպ մուամէլէսինին իճրաաը իշար օլունմըշ տըր։

—Սըհհիյէ նէզարէթինին էվրազը ըհսմիյէսի՝ չիմտիյէ գատար Գալա-թատա Միլլէթ խանը տէրուինտէ սէնէկի 7000 ղշ.տան ֆազլա պիր իճրէթլէ հըզմ իտիլմէքտէ իլքէն, տիւն իճթիմա իտէն Մէճլիսը Սըհ-հիյէ՝ էվրագը ըհսմիյէնին խարիճտէ պուլունմասը մահզուրատան սալիմ օլա-մայաճաղընը նազարը տիգգաթա ա-լարագ 54000 ղշ. սարֆըյա տա-իրէի սըհհիյէ տախիլինտէ պիր էվ-րագ մախզէնի ինչա խիլմէսինի գա-բարլաշըրմըշ տըր։

—Զիֆթճիլերին միհթաճ օլտուղը սրըր հայվանաթընը խալհը ճընը իչիւն մէմլիքը էճենէպիյէտէն ալտա ճընտան պուղալար ճէլգիյէ Գոնէա վիլայէթինտէ քէօյլերէ թագսիմ վէ պունը իչիւն իգթիղա իտէն 1400 լիրանը Զրաաթ Պանգասընտան թէավիյէսիյէ սոնրա ճէսթէ ճէսթէ թահսիլ իտիլմէսի, վէ պու թէչէպ-սինին ֆահտէսի կէօրիւլմիկի հալ-տէ սաիր վիլայէթլերտէ տէ իճրա օլունմասը գարարլաշըրըրմըշ տըր։

—Ճգօտրա վիլայէթինին սու թուղեանընտան դուրթարըլմասը ի-չիւն Օխրի կէօլիւնտէն Սգամբի նէհ-րինէ գատար պիր գանալ քիշատը ղըմընտա իճրաի քէշֆիյաթ իչիւն մահալլինէ կէօնտէրիլմիշ օլան Նա-ֆիա իտարէսինէ մէմուր միհէնտիս իզզ. Սալահէտտին պէյ իլէ ֆէնն գալէմինէ մէմուր միհէնտիս Մ. Բիս վէ Ճգօտրա սէր միհէնտիսի Մ. Գրիյօ՝ օլտուղտ պիր բաբօրթօ թան-գիմ իթմիշ օլմաղա, մէղքիր բա-բօրթօ Նաֆիա նէզարէթինէ թագ-տիմ գըլընմըշ տըր։

—Բում Բաթրիգխանէսի Սինօդ-մէճլիսինին տիւնքի իճթիմանընտա, Բում թիւճճարանը մըլիմէպէրէսին-տէն աթուճ. Սիմոնաքի էֆ. հագ-ըէթլերի՝ Դիսյէրիյէտ Զէնճի Տէրէ քէօրիւնտէքի Բում էօքիւզխանէսի-նէ սէնէվի 100 լիրա իմտասընը, վէ օ-րա մէքթէպլերինին վուգու պուլա-ճաղ ասրըրընը թէկմիլէսինի տէրէօհ-տէ իթտիկինի Բաթրիգ հագրէթլէ-րինէ պէյան իթմիշ տիր։ Մէճլիս՝ է-ֆէնտիի միւշարէլէյհէ Բաթրիգխա-նէ թարաֆընտան պիր թէչէքքիր մէճլիսլերինէ «Սգօթ» նամ մայէթ վաբօրընը իքնճէի սիւ-վարիսի 36 եաչարընտա միւլազիմ Պէկ՝ քէնտի քէնտիսինի թէլէպ իմ-միշ տիր։

Մումմիլէյհ՝ կէչէն ճումա էր-թէսի կիւնիւ Պէյօղլունտա.քի սէֆա-րէթիմանէտ պաղը իշլերինի կէօր-տիւ.քտէն սոնրա, սէֆարէթին տիկէր մայէթ վաբօրը օլան «Ֆոմօժէնէ» կէլմիշ, վէ պաղը աղրըտըղընը պէ-յանը, սաաթ 8 պուչուգտա վա-բօրընն սանտալլյա թէֆէրրիւճ իչիւն Պէյգօզա կէչիպ, ագչամ սաաթ 11½տա կէլիպ քէնտիսինի ալմաա-ընը թայֆալարա թէնպիհ իմմիշ տիր։ Սանտալ մուայյէն վագթտա սահիլէ կէմմիշ իսէ տէ, կէճէ սաաթ 2 պուչուղա գատար զալիթը մու-միլէյհ օրթայա չըգմամըշ օլտուղընտան, վաբօրընն գոմանտանընա քէյ-ֆիյէթի խապէր վէրիլմիշ տիր։

Բազար վէ բազար էրթէսի կիւն-լերի բօլիս մէմուրլարը իլէ 12 գա-տար թայֆալար՝ Պէյգօզընն հէր թարաֆընը արաշթըրըպ, Նիհայէթ էվվէլքի կիւն ագչամ իւզերի տէյիր-մէն ճիվարընտա չալըշըգ պիր մա-հալտէ շարգասը վէ պասթօնը եա-նընտա օլարագ մումմիլէյհին նաշը-նը պուլմըշլար տըր։ Միւթէվէֆա՝ գարնընը թուրմըշ վէ կէօյա սու իչ-մէք իսթէյօր կիպի օ ճիվարտա ա-գան սույա տօղրու էյլիմիշ պիր վա-զիյէթտէ պուլունմըշ տըր։ Իւզերի ա-բաշթըրըլարգտա, պիր ուֆագ շի-րինկա իլէ պէյազ պիր սույու հավի ուֆագ պիր շէյէ, պիր մէքթուպ վէ 3 մէճիտիյէ վէ բարմաղընտա պիր եիւզիւ.ք պուլունմըշ տըր։

Մումիլէյհին նաշը՝ «Սգօթ» սէ-ֆինէսինէ նագլ օլունըպ, Ինկիլիզ մայէթ վաբօրլարը աթըպպասը իլէ պիր տօգթօրլար թարաֆընտան թէշրիհ (օթօրսի) ամելիյաթը իճրա իտիլիպ, միւթէվէֆանընն քէնտի քէն-տէյի զէհիրլէտիկինէ գանասի հա-սրլ օլմուշ տըր։ Ճէնազէսի տիւն Հայտար Բաշայա նագլ իտիլիպ, օ-բատաքի Ինկիլիզ գապրիսթանընտա տէֆն իտիլմիշ տիր։ Էվվէլքի կիւն էճնէպի սէֆարէթլերինին մայէթ վաբօրլարը եաս ալէամէթի օլարագ պայրաղլարընը եարը տիրէյէ էն-տիրմիշլեր տիր։

ԻՖԼԱՍ

Թէպթիզտէն եազըլարընա կէօրէ, չէհրը մէղքիւրտէ թիճարէթ չու սըրա-տա էյի պիր հալտէ օլմայըպ, պիր չօգ թիւճճարլար իճիաս իթմէքտէ իմիշլեր։ Ռուսիայա գուրու մէյվէ իխրաճա-թընա մէշղուլ օլան Սէվան թիճարէթ-խանէսի՝ 25,000 լիրաի Օսմանի պօրճ իլէ թաթիլը թէէսիյաթ իթմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Խարբուրթ Պատր. Փոխանորդը օ-լուպ ավարէն Պիթլիսէ Առաջնորդ-ենթիսապ օլուան Դպրոցական Տ. Եղնիկ վարդապետ՝ Պիթլիս Առաջ-նորդությունը գապուլ իթմիշ օլուպ, անճագ Խարբուրթտա թէշէպպիւս իթթիկի իշլերի թէսվիյէ իտինտէյէ գատար օրատա գալաճաղընը, եանի 2 պուչուգ այ սոնրա մահալը մէ-մուրլյէթը ճէսիտէսինէ կիտէճէկինի Բաթրիգխանէյէ իշար ու պէյան էյլէմիշ տիր։

Կիլիկիատան վարիտ օլան խապեր-լերէ կէօրէ, Կաթողիկոսըգ Ամթո-ուրնա ախտ ժառանգաւորաց-Որբա-նոց նամ պիրլէշմիշ մէքթէպլերինին իմմիհանալարը խիթամ պուլարագ, մայիսին 26ընճը բազար կիւնիւ Կա-թող. Տեղապահ Բէքմէղեան Գեր. Տ. Կիրակոս Սրբազանը Նախագա-հութիւնը թահսիլընտա մութանթան պիր սուրէթտէ թէվզիի միւքա-ֆաթ բէսմի իճրա օլունըպ, իչպու զէյնէթտէ մահալլի մութասարրըֆը իլէ մէմուրինը հիւքիւմէթ վէ միւ-թէպերան վէ բէք չօգ էհալի հա-զիր պուլունմըշլար տըր։ Բէսմը մեզ-քիւրտէ նուէգլար իլրատ օլունըպ, էտիյէի խայրիյէի հազրէթը Բատի-շահի եատ ու թէքբար օլունմըշ տըր։

Մէքթէպլին կէլէճէք տէվրէսի ի-չիւն չիմտիտէն եէնի եէնի թէրթիբ-պաթ իճրա իտիլմէքտէ տիր։ Բու-հանի (ժառանգաւոր) շակիրտան 20 նէֆէր օլուպ, լաքին պունլար վագ-թըյա էյիճէ սէչիլմիշ օլմատըղընտան, էքսէրիսի՝ միւսթահտ օլմա-տըգլարը հասէպկյէ չիմտի մէմի-քէթլերինէ կէրի կէօնտէրիլիյօրլար, վէ չէտիտ չարթլար թահսիլընտա եէրլերինէ տիկէրլերի ալընըյօրլար։

Բումէլի Հիսարընտա Բօպէրթ Գօ-լէճ մէքթէպլինին թէվզիի միւքա-ֆաթ զիյնէթինտէ Բաթրիգ Սրբա-գան հազրէթլերի թարաֆընտան Թորգոմ, Տիրայր, Գնել վէ Գրիգո-րիս վարդապետլեր հազըր պուլունա-ճագլար տըր։

Գումգարու Աղքատախնամընա ի-անէթէն վերիլէն թէաթրօ լուպիյա-թընը թէրթիպաթ գօմիսիօնը՝ պու հաֆթա զարֆընտա հիսապարընը մէղքիւր Աղքատախնամըն Տնօրէն Խորհուրդընա իթա իթմիշ, վէ պունտան մէղքիւր՝ լուպիյաթընն հաբլա-թը սաֆիյէսի 10,000 ղշ. օլտուղը անլաշըրմըշ տըր։ Խաթիհսալ օլունան պու հիսանի նէթիյէճէտէն տօլայը Տնօրէն Խորհուրդ թարաֆընտան թէրթիպաթ գօմիսիօնընա վէ պու գօմիսիօն ըէսի Տէր Ներսէսեան սա-ատ. Տիգրան էֆ. հազրէթլերինէ պէյանը թէշէքքիւր օլունմըշ տըր։ Տիկէր թարաֆտան իշխիտիկինէ կէօրէ, Աղքատախնամըն Տնօրէն Խորհուրդը՝ պիր սէնէլիք միւտէ-թինի իլմով իթմիշ վէ պիր հիւսեի տէվրէ կէչիրմիշ օլտուղընտան, Հիմ-նադրաց Ժողովա խսթիֆաքընը վեր-մէք իւզրէ պուլընըյօր իմիշ։ Իշթէ պու Տնօրէն Խորհուրդն կինիւնտէ տիր.քի, պունտան էվվել 2 Դրէտի Ֆօնսիկ թահվիլի ալընմըշ օլտուղը կիպի, պալէատէ զիքր օլունան թէ-աթրօ լուպիյաթընն հասըրաթըյա տա եէնիտէն 8 ատէտ Դրէտի Ֆօն-սիկ թահվիլաթը սաթն ալընաճագ վէ պու հիսապա Աղքատախնամըն 10 ատէտ Դրէտի Ֆօնսիկ թահվիլա-թը պուլընաճագ տըր։ Պունտան մա-սատա, Տնօրէն Խորհուրդ՝ խալէֆինէ 40 ատէտ նագտ լիրա տախի իթա իտէճէք տիր։

Պրուսա Առաջնորդը Գեր. Տ. Յով-հաննէս եպիսկ. Արշարունի՝ տիւն Ցէ-նէրէ ազիմէթլէ, Բում Բաթրիգի եու-վաքիմ էֆ. հազրէթլերինի զիյարէթ իթմիշ տիր։

Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրլերին-տէն Նորատունկեան աթուճ. Գաբրիել էֆ. հազրէթլերինին թէտավի իչիւն ի-քի այ միւտէթլէ Գարլսպատ գաբլը-ճաարընա կիթմէսինէ միւսաատէի Սէ-նիյէ երգան պուլլըմըշ տըր։

Շէհրիմիզ խալը թիւճճարընտան Գոս-տիկեան պիրատէր էֆ.լերին վալիտէսի Տիկին Թուրքանտա պունտան 5 սէնէ մուգատէմ մախտումը Յարութիւն է-ֆէնտինին պիր էրքէք եվլասը օլտու-ղընտա, օ զէման քէնտի այճրլարը օ-լուպ չիմտի տէ Շուրաի Տէվլէթ ա-զասընան աթուճ. Մավրօգօրտաթօ էֆ. հազրէթլերինին այճրը պուլունան Սրվազը Թորոսեան Գրիգոր աղայա՝ ի-լերիսէ չօճուգ պէրհայաթ գալտըղընտա օ մասումճրղաղը պիր ավուճը նէ մըգ-տար ալթուն ալըրսա օ ալթունլարը իհտա իտէճէկինի վատ իթմիշ օ-լուպ, մումմիլէյհա գատրն՝ պու քէրրէ մէղքիւր վարընը իճրաընա թէչէպ-պիս իտէրէք, չիմտի 5 եաչընտա օլան քիչիւք Յակոբիկ պիր ավուճտա եէր-տէն 48 լիրա գալտըրաակիմիշ օլմաղա, մէպլաղը մէղպուր թէմամըղա մէրգում Գրիգոր աղայա իթա իտիլմիշ տիր։

Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի ռիւթպ. Լամանուէլեան էֆ. հազ-ըէթլերի՝ մագամը Շէյխիւլիսլամիյէ թագտիմ էյլէտիկի պիր թագրիր-տէ, միւթէվէֆա արապաը Վիչէ-նին իքի էվլատընա վասի նասպ պույրուլմըշ օլան Դաղանճեան Ստե-փանտան՝ պաղը էսպապտան տօլայը վասիլիք վազիյֆէսինին ալընմասընը խաթիտա էյլէմիշ իտի։

Բաթրիգը միւշարէլէյհին իշպու-թագրիրի իւզերինէ ճումա էրթէ-սի կիւնիւ Մահլիւլաթ իտարէսի տավա վէքիլլերի՝ թէֆթիշ մահքէ-մէսինէ միւրաճաաթա, արապաը Վիչէնին վէրասէթինտէն ճէրէյան էյլէմէքտէ օլան տավանըն մէամու օլմատըղընը, ղերա մէնսուպ օլտուղը Բաթրիգխանէ թարաֆընտան Ստե-փան Դաղանճեանտան վասիլիք սը-ֆաթը բէճ իտիլտիկինի պէյան էյլէ-միշէր իսէ տէ, մահքէմէի մէղքիւ-րէ պու պապտէ պիր գարար վեր-մէզտէն էվվել մագամը Շէյխիւլիս-լամիտէն՝ լազըմ կէլէն թէֆէրրուաթ հագգընտա մալիսմաթ ախզընա գա-րար վէրմիշ իտի։

Կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Մա-գամը Շէյխ իւլ Իսլամիտէն ճէվապէն մահքէմէյէ եազըլան թէզքէրէտէ, Բաթրիգը միւշարէլէյհ Թարաֆըն-տան պիր թագրիր թագտիմ օլըն-մըշ իսէ տէ, պունըն՝ Ստեփան Դա-ղանճեանընն Վասիլիքտէն քէֆֆը եէտ իթթիրիլմէսինէ քեֆֆի օլամա-յըպ, Ստեփան Դաղանճեանտան վա-սիլիք վազիֆէսի ըէֆ իտիլմէտիկի վէ տայիմա մէզքիւր վազիֆէ իլէ մի-քէլլէֆ օլտուղը իշար օլընմըշ, վէ պունըն իւզերինէ մահքէմէի թէֆ-թիշ՝ մահլիւլաթ վէքիլլերինին թա-լեպինի ըէտտ իտէրէք, ճէրէյան իթմէքտէ օլան տավանըն տէվամը-նա վէ եարընքի ըէնճէյնպիհ կիւնիւ թէքբար իշին լույեթինէ գարար վերմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ԽԱՄԹԱԼԸՂԸ

Լօնտրա 24 յունիս.—Պու սապահնէյը օլունան պիր բաբօրթօտա օգունտըղընա կէօրէ, Ինկիլթէրա գրալը Էտուարտ՝ ըէք խասթա վէ մուզտարըպ օլուպ, սէֆիրը մախսուսլարը վէ հէյէթը մու-բախասէլէրի գապուլ իտէմէյէճէքմիշ։

Սաաթ 1ի 10 կէչէրէք նէյը օլունան տիկէր պիր բաբօրթօյա կէօրէ, գրալը իւզերինտէ պիր «քէրիթիֆլիթի» ամէլի-յաթը մուվաֆֆագիյէթէ իճրա օլուն-մըշ, վէ թաճ թագընմա ըէսմի տէ կէ-րի պրագըմըշ տըր։ Պու հալ էսֆէֆի մուճիպ օլմուշ տըր։

Լօնտրա 25 յունիս.—Սան բաբօրթօյա կէօրէ, գրալ Էտուարտըն հալի էյի տիր։ Ամէլիյաթ՝ ըէք էյի օլմուշ իսէ տէ, հա-լէն աղբրըրը պագը տըր։ Հէքիմլէր՝ գրալը թէկիլքէտէն արի վէ պէրի օլ-ղընը պիր գալ կիւնտէն էվվել սէօյ-լէյէմէյէճէքլէր տիր։

Բրէնս տը Կալ իլէ գրալիցա՝ գրալը պաղը ուճընտա պուլընըյօրլար։

Վիւքէլա՝ պիր սուրէթը միւսթաճէ-լէտէ ագաը իթթիմա իտէրէք, անվալ իւզերինէ միւզաքէրէ իթմիշլեր տիր։

Սէֆիրլեր՝ խարճիյէ նէզարէթինէ կի-տերէք, պէյանը թէէսսիֆ իթմիշլեր, վէ գրալը իտտէի սրհհէթ ու ֆէյէթ իթմէսինի թէմէնինի էյլէմիշլեր տիր։

Թաճ թագընմա ըէսմի՝ պիր չօգ այ-լար կէրի պրագըլմըշ օլաղընտան, ըէս-մը մէղքիւր միւնասէպէթիյլէ կէլէն սէ-ֆիրը մախսուսլար վէ հէյէթը մուբա-խասէլէր կէրի կիտէճէքլեր տիր։ Պիլ-ճիմէլ զիյնէթ վէ չէհրայինէր տուբ-տուրըլմըշ տըր։ Ֆիլլիյէթ իւզրէ պու-լընան խալգ՝ միւշարը հայրէթ ու ֆիւ-թուր օլմուշ տըր։

Գրալը խասթալըղը հավատիսի՝ պօր-տատա քիչիւք պիր թէլաշ ու հէյէճա-նը մուճիպ օլմուշ տըր. լաքին բիտցա-նըն գարանտըղը վագթ ֆիյաթլար եի-նէ եիւքսէլիյօր իսի։ Ինկիլիզ գօնսօ-լիսի՝ պիր ազ միւշիյօր իսի, մատեն-լեր թահվիլաթընը ֆիյաթը տա խայ-լիտէն խայլի գերըլմըշ տըր։

ԷՎՐՕԲԱ ԲՕԼԻԹԻԳԱՍԸՆԱ ՊԻՐ ՆԱՁԱՐ

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ ԽԻԹԱՄԸՆՏԱ ԷՎՐՕԲԱ ԲՕԼԻԹԻԳԱՍԸ

Բ.

Թրանսվաալ մուհարէպէսինին ֆէրտասընտա՝ Ինկիլթէրա՝ բօլիթիգա ալէմինէ քիչիւմիշ օլարագ տէյիլ, պէօյիւմիշ օլարագ արզը վիճուտ ելթմէքտէ տիր։ Շիմտիյէ գատար «Ինկիլթէրա գրաալըզը իւնվանըյա եատ իթմէկէ ալըշմըշ օլտուղըմզ Ինկիլիզ տէվլէթի՝ շիմտի քէնտիսինի Ինկիլթէրա իմբէրաթօրլըզը» չէ-լինտէ թագտիմ էյլէմէքտէ տիր։ Գրալ եէտինճի Էտուարտ հաղրէթ-լերինին «տէնիզլերին էօթէսինտէ պուլընան Ինկիլթէրայա» (եանի Ինկիլթէրանըն թէքմիլ միսթէմլի քաթընը) քէնտի իւնվանընտա զիր-ելթմէսի՝ նազարիյաթ տարիբսինտէ պիր թէշէպպիւստէն իպարէթ օլմայըզ, Ինկիլիզ գավմինին թէմա-յիւլաթը ճէտիտէսինին բուհրնա տէ-լալէթ էյլէմէքտէ տիր։ Ինկիլթէրա իլէ միւսթէմլիքէաթընին պիրլիկի (ելթիհատը) թագվիյէ օլունմըշընը. պունտան պէտյէ Լօնտրա գապիտէ-թօսընին հէր սէօզիւնտէ՝ միսթէմ-լիքէաթընին չըգարապիլէճէկի գուվ-վէթին (սիւնկիլէրին) տէ թէէսիրի օլմասընա ճիտտի պիր սուրէթտէ չալըշըմագտա տըր։

Իշթէ թաճ գօնուլմագ չէնլիքլէ-րինին իճրասը տագդագասընտան ի-թիպարէն Ինկիլթէրանին բօլիթիգա-ճա ֆաալիյէթինի պու սուրէթլէ նա-զարը տիրգաթա ալմագ լազմ կէ-լիյօր։

Պու տէտիկիմիզ Ինկիլթէրա՝ ա-ճապա նա՞սըլ պիր հալ միւվաճէհէ-սինտէ պուլընըյօր։

Էվրօբատա Իւչէր) ելթիթիֆագը ահնամասի՝ պու կիւնլերտէ թէճ-տիտէն ագտ օլունմագտա տըր։ Ի-քիլեր ելթիթիֆագընին (Ֆրանսա վէ Ռուսիա ելթիթիֆագընին) իսկ՝ քեմա-լը մէթանէթլէ պագը պուլընտըղընը՝ Մ. Լուպէէնին տահա 2-3 հաֆթա եվվել Սէն-Բէթերսպուրկա իճրա էյ-լեթիկի սեյահաթ իսպաթ ելթտի։

Ինկիլթէրա՝ Էվրօբա իչէրինտէ քէնտի սէրպէսթիի հարէքէթինի (եանի իսթէրսե պիր թարաֆա, վէ էկէր իսթէրսե տիկէր ճիհէթէ ի-թիհագ ելթմէք հագդընը) մուհա-ֆաղա էյլէմէյ տիր։

Էօյլէ ամմա, ճապա հէր կէօնա պաղտան ագատ՞ մի պուլընըյօր։

Խա՛յր։

Պահրը Սէֆիտ միւսլիմէսինին մուհաֆաղասը իչէն Ինկիլթէրա իլէ Իթալիա արասընտա սէնէլէրճէ եվ-վել ագտ խոյմէյ օլան ելթիթիֆագընի պագը վէ պէրտէվամ պուլընըղընը չու սոն զէմանլարտա կէրէք ելթա-լիա խարիճէյէ նազրը Մ. Բրինէթ-թի, կէրէքսէ Ինկիլիզ տիրլամաթլա-բընտան պիր դաչը պէյան էյլէտի-լէր։

Թրանսվաալ մուհարէպէսինին է՛ն դայիրլէրի պիր զէմանընտա ագտ օ-լունան Ինկիլթէրա-Ճաբանիա ելթի-ֆագը իսկ՝ Մինթէհէի Շարգ իշլէ-րինտէ Ինկիլիզ մէնաֆիինին միւտա-ֆէաը իչին՝ եէնի պիր գուվվէթ վիճուտտէ կէթիրմէյ տիր։ Էօյլէ պիր գուվվէթ քի՝ սէօզիւ սիլահա տիւ-շիւրմէքտէն իհթիրազ ելթմէքլիկի տիկէր ալէագատարլար իչին պիր իհթիյաթ վազիյֆէսի հիւքմիւնէ կէ-թիրտիկի կիպի, սուրֆ հալինտէ տէ՝ իքի միւթէֆիգիդ գապիտէթօնընն (Լօնտրա վէ Թօքիօ գապիտէթօա-ըընը) ըէյինին թէէսիրինի միւգ-տատ գըլմագտա տըր։

Պունլարա իլավէթէն Թրանսվաալ մուհարէպէսինին իպթիտասընտան պէրի՝ ճէնուպի Աֆրիգատա սէվ-հիլ ումմուրը վէ տիկէր պազը պահ-րիյէ իչէրի հաղդընտա Ինկիլթէրա իլէ Բօրթուկալ արասընտա պիր ելթ-թիֆագ մէվճուտ օլտուղընը տա ու-նուլմամաը տըր։ Պու ելթիթիֆագ—քի՝ էհէմմիյէթինի Ինկիլիզ տօնան-մասընին ախիրէն Բօրթուկալ սէվա-հիլինէ վուգու պուլան զիյարէթի էս-նասընտա Ինկիլիզ ամիրալընը շէ-րէֆինէ քէշտէ օլունան զիյաֆէթ-տէ Բօրթուկալ գրալը հաղրէթլէրի-նին էյրատ ելթիտիկի նուիթգ թէմա-մըյա իսպաթ ելթտի— Ինկիլթէրա իչին իւչունճի պիր պաղ թէշքիլ էյ-լէմէքտէ տիր։

Ֆագաթ պու պաղլար նա՞սըլ պաղ-լար տըրլար։ Պուրասընը տա նաղա-ը տիրգաթա ալմագ էլզէմ տիր։

Ինկիլթէրանին ելթիթիֆագ վէ ի-թիլֆիլարը՝ ելթիթիֆագը Միւսէլլե-սէ, եախոտ Իքիլեր ելթիթիֆագընա պէնզեր չէյլեր տէյիլ տիրլեր։ Չի-րա՝ մէգքիր ելթիթիֆագլարտա տէվ-լէթլեր եէքտիկէրինին թէմամի միւլքիսինի թէէմին խոյօրլար։

Հալ պու քի՝ Ինկիլթէրա նէ ճա-բանիանին, նէ Իթալիանին, նէ տէ Բօրթուկալին թէմամի միւլքիսինի թէէմին ելմէմիշ տիր։

Ինկիլթէրա՝ մուսթէլիֆնօգթարա-տա (Պահրը Սէֆիտտէ, Մինթէհէի Շարգտա, վէ ճէնուպի Աֆրիգա սէ-վահիլինտէ) զուհուր խաէպիլէճէք ելթիմալաթը նաղրը տիրգաթա պարագ, օ ելթիմալաթտա քէնտի մէնֆաաթլարընին թէէմինինէ չա-լըշմըշ, վէ պաղդա հանկը տէվլէթլէ-րին տահա օ եօլտա մէնֆաաթը պուլընտըղընը հիսապ էյլէյէրէք, օնլարընը տա քէնտիսինէ մուավէնէ-թինի թէէմին էյլէմիշ տիր։ Պու ելթիթիֆագ վէ ելթիլֆիլար Էվրօբա գարա-տէվլէթլէրինին ագտ ելթմիշ օլտուղլարը ելթիթիֆագլարտան քիւ-լլիյէն ֆարղը չէյլեր տիր։ Ինկիլթէ-րանին թագդիպ ելթտիկի մագսէտ էօյլէ խուսուսի պիր խասսէյի հաղ տիր քի՝ օ ելթիթիֆագ վէ ելթիլֆի-լարտա Ինկիլթէրա իչէն զաաֆա սէպէպ օլմագ (եանի տօղրուտան տօղրույա քէնտի մէնֆաաթընա թէ-արրուզ եօգ իքէն, քիւլֆէթ վէ դայիրլէ ալթընա կէրմէք) ելթիմալի եօգ տըր։ Մէգքիւր ելթիթիֆագ վէ ելթիլֆիլար հէր նէ զէման Ինկիլթէ-րայը գուվվէթ խսթիմալինէ մէճպուր իսէրլեր իսկ՝ էվին օլմամը տըր քի, Իթալիանընն, Ճաբանիանընն, եախոտ Բօրթուկալընն մէնաֆիինտէն էվվել պինէֆա պիր Ինկիլիզ մէնֆաաթը թէէկիլքէտ պուլընաճագ տըր։

Էկէր տիրլամաի ալէմինտէ մէսու-լիյէթի աղ, վէ մէնֆաաթը չօգ ելթ-թիֆագլար արամագ լազմ կէլիր իսէ, օնլար տա Ինկիլթէրայը բապթ էյլէմէքտէ պուլընան պաղլար տըր։ Պունլարա «պաղ» տէյիլ, պէլքի «քեար» իւնվանընը վէրմէլի տիր. զիրա Ինկիլիզ մէնֆիի նօգթաի նա-զարընտան գուվվէթ էքսիլմէլերի միւմքին օլմայըզ, պիլաքս գուվվէթ թէզեիա խոյօրլար։

* * *

Իշթէ սէրպէսթիի հարէքէթինէ թէմամըյա մալիք պուլընմասընա պիր տէ պէտյէ եարարմար իլավէ էյլէմէք սուրէթիյլէ տիր քի՝ Ինկիլթէրա՝ « էմբէրիալիզմ » էվէլինի քէնտի պայրաղընա եաղարագ եօյա չըգըյօր։

Էմբէրիալիզմ նէ՞ տիր։ Էգօնօմիգ մէնֆաաթլարընը՝ ասքէրի ֆիքր, վէ ճիհանկիրլիք (աշխարհակալութիւն) էմէլլերի իլէ իմթիսաճ։ Ինկիլթէ-րանին պունտան պէտյէ թագդիպ էյլէյէճէկի բօլիթիգա իշթէ թամմ պունտան իպարէթ պուլընաճագտըր։

Թիճարէթ նօգթաի նաղարընտան Միւճթէմէտ Ամերիգա վէ Ալէմա-նիանին, ճիհանկիրլիք նօգթաի նա-զարընտան տա Ռուսիանին—արթըզ քէնտիլէրինի տիւշունտիւրէճէք տէ-րէճէտտէ—իլէրի կէթմիշ օլտուգլա-ըընը Ինկիլիզլեր թագտիր էյլէյօր-լար։

Ցէնիզլերին հաքիմիյէթի մատտէ-սինտէ գարշըլարընտա գուվվէթլի բագիպլեր թէօրեմէքտէ օլտուղը կի-պի, թիճարէթ բիացալարընտա տա Ինկիլթէրայա գարշը միւհիմմ գուվ-վէթլեր չըգմագտա տըր։

Ինկիլթէրանին էգզոտիգ ֆաալի-յէթի մահսուլարընը տամամագ ի-չին մէվճուտ բիացալարը մուհաֆա-զա իթմէք, վէ էվրօբա թիճարէթի-նէ հենուզ գաբալը պուլընան եէր-լերտէ տախ՝ իսթիգպալ իչին մէվ-գը թէէմին էյլէմէք լիւզումը՝ սոն տերէճէլերտէ պիր եհէմմիյէթլի ար-զը վիճուտ ելթմէքտէ տիր։

Պու միւահաղալար պու կիւնտէն ելթիպարէն Ինկիլթէրանին բօլիթի-գա «բրօկրամ»ընին պայրճա նօգ-թալարը օլաճագ տըր։

Ֆագաթ՝ պու միւհիմմ մագսէտ-լերին թագդիպլի, եալընը քէնտի հուուտալարը տարիբսինտէ գալմագ։ Պեէյլէ իշլետէ գուվվէթ են սոն վա-սըթա տըր. վէ եօյլէ պիր վասըթա տըր քի՝ ագբաը պիր տէվլէթ օնա միւրաճաաթ ելթմէքտէն՝ էլինտէն կէլտիկի գատար իհթիրազ իսէր. գուվվէթ բարա կիպի տիր, սարֆ իսէրսէն էքսիլիր. պունին իչիւն տիր քի՝ միւտէպպիր տէվլէթլեր՝ գուվ-վէթլի գալմագ իչիւն՝ օնըն (գուվ-վէթին) խսթիմալինտէ թամամքեար-լըգ իսէրլեր։

Բօլիթիգանընն ճէրէյանընտա հէր կիւն պէտյիւք հիւքմինի կէօրմէք-տէ օլտուղմըզ տիկէր պիր չէյ տա-հա վար տըր։

Օ չէյ իսէ՝ նուֆուզ վէ թէէսիր (բրէսթիժ) տիր։

Բօլիթիգատա նուֆուզ՝ թիճա-ըէթ ալէմինտէ ելթիպարընը (գրէ-տիթօնընը) այնի տիր։ Դրէտիթօյը եիւքսէք թուրմագ պէտյիւք պիր մէհարէթ տիր։ Զօգ քէրրէ կէօրիւ-ըիւզ քի, պիր ատամընն սէրվէթի օ-լուր տա՝ գրէտիթօսը օլմագ. զիրա քէնտիսի թէահհիւտինէ սատրգ վէ եախոտ մէնֆաաթընը սոն նօգթայա գատար թագդիպ խսէր պիրիսի տէ-յիլ տիր։

Ինկիլթէրա՝ սոն 10-15 սէնէ զար-ֆընտա «բրէսթիժ» նօգթաի նագա-ըընտան պիր տերէճէյէ գատար գայտարդ տավրանմըշ իսի։

Վուգուտի էօյլէ կէթիրտի քի, պու բօլիթիգանընն եանլըշ օլտուղը ֆաշտատա մէսէլէսի էանասընտա հրսս իսիլսին։ Ինկիլթէրա՝ իլք օլարագ ֆաշտատյա միւվասէլէթ ելթմիշ օլան միրալայ Մարշան իլէ մայէթինտէ-քի ատաքիրլէ «օրատան չըգմալը» տէյէ-ըէք, գայտարզըզ բօլիթիգասընա խիթամ վերտի։

Վէ շիմտի ճէնուպի Աֆրիգա մու-հարէպէսինին խիթամը իւգէրինէ —քի եէնէ Ինկիլթէրա իչիւն նու-ֆուզընը արթըրաճագ պիր մուվաֆ-ֆագըյէթ տիր—բօլիթիգա ալէմին-տէ գրէտիթօսընը (սէօզիւնին թէէ-սիրինի) եիւքսէք թուրմագ՝ Ինկիլ-թէրանընն մէսէլքինին էն միւհիմմ մագսէտի օլաճագ տըր։

Գ. Մ.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Բէլթէսպուրկատան Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ռուսիա իմ-բէրաթօրը Իքինճի Նիգօլա՝ ճէնուպ ճիհէթինէ տօղրու իճրաի սէյահաթ ելթտիքտէն սօնրա, Ռումանիա գրալ վէ գրալիցասընը զիյարէթ իտէճէք տիր։

Բօմատա ըիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, Ֆրանսա ըէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ՝ ձէզայիրտէն ավտէթինտէ, Իթալիանընն Սիչիլիա ատա-սընտաքի Բալերմօ շէհրի բիչկեա-հընտա թէվագդուճ իտէճէկնտէն, Իթալիա տօնանմասը՝ Ֆրանսա ըէիսը ճիւմհուրընը օրատա սէլամլամագա միւսարէյաթ իտէճէք տիր։

Ալէմանիանընն ըէսմի կազէթասընտա օգունտըղընա կէօրէ, իմբէրա-թօր Իքինճի Կիյեօմ՝ Մ. Թիէլմա-նընն՝ ելիթիյարլըզ սէպէպլիյէ նա-ֆիա նէզարէթինտէն իսթիֆասընը գապուլ իտուպ, միւշարէյէհէ Էկը Նուառ նիշանընը ելթա էյլէմիշ վէ ժէնէրալ Պատտէյի նաֆիա նազրը նասպ ելթմիշ տիր։

Ինկիլթէրա գրալը եէտինճի է-տուարտընը թաճ թագդնմա ըէսմի միւնասէպէթիյլէ Բօրթուկալ վէլի-ագտը բրէնս իլէ Ցանիմարդա գրալ-զատէսի բրէնս Վալտէմար, Ալէմա-նիա իմբէրաթօրընին պիրատէրի բրէնս Հանրի տը Բրիւս, Ռուսիա բրէնսլէրինտէն կրանտիւք Նիգօլա, Ֆրանսա հէյէթը մուրախասէսի վէ Հապէշիսթան թարաֆընտան Բաս Մագոննէն՝ Լօնտրայա միւվասէլէթ ելթմիշլեր տիր։ Բէզալիք Պէլճիգա տիրէի գրանիսինտէն բրէնս Ալպէրթ, տիւք տը Վիւրթէմպէրկ, Մոնագօ բրէնսի, բրէնս Ֆիլիբ տը Գօսպուրկ վէ Գարատաղ բրէնսինին մախտումը բրէնս Ցանիլօ տախի Լօնտրայա կէթ-միշլեր տիր։

Ամերիգանընն Վէնիզուէլլա ճիւմ-հուրիյէթինտէ քեահն Վիհէլմա-թատթ շէհրինտէն Լօնտրատագի «Տէյլի Մայլ» կազէթասընա իչար օ-լունտուղընա կէօրէ, պիր թագըմ ասիլէր՝ նիւայրա լիմանընա տուխուլ իտուպ, Գուաիթթօ վէ Սատէն նամ սէրքէրտէլերի թէլէֆ ելթմիշլերտիր։ Պիր Վէնիզուէլլա թօք տուպասը՝ Մալքիթիա նամ մէվգրի թօքա թուրթարընը էանատէ, Հօլանտանընն «Բէօնինկին-Ռէժէնթէս» նամ գրուա-զէօր սէֆինէսի՝ մահալը վագասյա միւվասէլէթ իտուպ, ատէշի թատթիլ ելթմիշ տիր։

Բօմատան «Տէյլի Թէլէկրաֆ»ա պէր վէճճը ատի եաղըլմըշ տըր.

«Ֆիլիբբին ատալարընտա բուհանի մէսէլէյէ տարբ իսթիհսալ օլունան նէթայիճ՝ մէսէլէնին սէրիան հալ ու թէսվիյէսինի կէօրմէք խուսուսընտա Բաբանընն կէօսթէրտիկի արզույա մէպնի ազիմ պիր սէմէրէ հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։ Բաբա՝ պազը թա-ատիլաթատան մասատա վալինին պիլ-ճիմիզ թէքլիֆլէրինի գապուլ ելթ-միշ տիր։»

Իմիտ Պրունընտան «Տէյլի Մայլ»ա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ լօրտ Ռիչնէր՝ կէչէն բա-զար էրթէսի կիւնիւ Իմիտ Պրունը-նա միւվասէլէթ իտէրէք, օ կիւ-նիւ Ինկիլթէրայա միւթէվէճճիհէնն հարէքէթի էյլէմիշ տիր։ Պաշ գօ-մանտանլըգ վազիյֆէսինի ժէնէրալ Լիթէլթօն տերէօհտէ իտէճէք տիր։

Բրէթօրիատան այնը կազէթայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Եօհաննէսպուրկ պէլէտիյէ մէճլիսի՝ ժէնէրալ լօրտ Ռիչնէրին չերէֆինէ պիր զիյաֆէթ քէշտէ իտուպ, պունա-տա 400 տավէթլի մէվճուտ պուլըն-մըշ տըր։

Պաշ գօմանտան լօրտ Ռիչնէր՝ քէն-տի չերէֆինէ էյրատ օլունան իտա-րէի ագտահ նուֆուզընա ճէվապէն, Ինկիլիզ օրտուսընընը՝ մուհարէպէ տերպսէրինտէն բէք չօգ չէյլեր եօյ-ըէնտիկինի պէյան ելթմիշ տիր։

Պօէրլերէ կէլինտիքտէ, պունար էյնա պիր ճինս օլուպ, տէվլէթէ զիդբյմէթ պիր ունսուր օլաճագլար տըր։ Պօէրլերէ՝ էանատ մուհարէպէտէ կիւզել խասսէլեր իպրազ ելթմիշլեր տիր։

Նիւ-Եօրգատան «Տէյլի Թէլէկրաֆ» կազէթասընա պէրվէճճը ատի եաղըլմըշ տըր.

«Խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, ճէ-նուպի Գարօլին էյալէթինին տէփը-եօլ խաթթը իւզերինտէ Շէյվի նամ մէվգը գուրպինտէ պիր ասմա քէօր-ըիւ՝ պիր տէփերեօլ գաթարընընն կէչ-տիկի էանատէ երգրմըշ տըր։ Գա-թարընն մաքինեթի թէհլիքէյի կէօ-ըէրէք, երգրըմազատան էվվել քէօր-ըիւյի պէլքի կէչէպիլմէք իւմիտինէ մէպնի գաթարա պիր սիւրաթը ֆէվ-գէյատէ վէրմիշ տիր։ Գաթարընն տէօրթտէ իւչ գրամը քէօրբիւյի կէչմիշ իսէ տէ, իքի վկոն սույա տիւշմիշ վէ օն քիչի պօղոլմուշտը։»

Սիամ գրալը՝ Ինկիլթէրա գրալը եէտինճի Էտուարտընը թաճ թագդնմա ըէսմի միւնասէպէթիյլէ յունի-սին 26ընճը եարընքի բէնճշէնկիհ կիւնիւ Պանկգոգատա Ինկիլթէրա սէ-ֆիրի իլէ Սիամ Պանգասընընն Ինկի-լիզ մէմուրլարընա պէօյիւք պիր զի-յաֆէթ քէշտէ իտճէք տիր։

Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսը ազա-սընտան լօրտ Հիւկ Սէսիլ՝ էճենպի-լերին իզտիվաճընա տաիր պիր գա-նուն լայիհասը հազրլրամըշ տըր։ Ֆրանսըզ վէ Պէլճիգա հիւքումէթ-լերի՝ պու լայիհանընն մագսէտինի թասվիպ ելթմիշլեր տիր։ Լայիհաի մէղքիւրէ՝ սախթէ իզտիվաճլարը մէն ելթմէք մագսէտիյլէ թանզիմ խոյմի տիր. մէսելա կէնճ Ինկիլիզ դըզլարը՝ Ինկիլթէրատա էճենէպիլերլէ ազը իզտիվաճ խոյուպ տա, պու իզտիվաճ մէմալիքը էճենէպիյէտէ մէֆսուխ ատտ օլունը իսէ, լայիհաի մէղքիւ-ըէ մուճիպինճէ իչպու սախթէլիք թահթը մէճմուլյէթէ ալընաճագ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Հալէպ էվգաֆ մուհասէպէճիսի սաա-տ. Ահմէտ Բասիմ էֆ.յէ թէրճիէն ու-լէա սանիսի, Մալիյէ նէզարէթը ճէլի-լէսի թէրճէմէ գալէմի խիլաֆասընտան իզզ. Հալիմ վէ մագպուլաթ վէզնէ-տարը Նիյազի վէ չէչնի մուավինի Շա-քիր պէյլերէ միսթէմյիզ, Իպրահիմ չէ-պէնտերի իզզ. Նէճիպ պէյ իլէ Մուհա-սեպէլի Ուսմանիյէի Մալիյէ մագպուլաթ վէ թէէտիյաթ գալէմի միսէյիզլերին-տէն իզզ. Ագմի էֆ. իլէ Մէքթուպիի Մալիյէ միհիմմէ գալէմի միսթէհյի-զանը խիլաֆասընտան Էմին վէ մէք-թուպի ազար չիպպէսի միսթէհյիզան խիլաֆասընտան Խալիտ պէյլերէ սա-նիյէ սընըֆը սանիսի թէվճիհ,

Պէտէթէն քէթիխուսալըզը՝ Մաթպա-խը Խասը Հիմայուն օճագ պաշը Բեամիլ աղայա թէֆվիզ պույրուլմա տըր։

ՆԻՇԱՆ

Խայրխանը տէվլէթը Ալիյէտէն Մ. Ֆրէտէրիգ Տիյօտաթի Թօմնա թէպի-

)(83)(

ՊԻԶԱՐԻ ՖԱՄԻԼԵԱ

Պու ճիհէթլէրտէն տօլայը Կաբտըղը իչէն միթէէսիֆ օլմայօր իսի իսէ տ, Սէվէրադընն ելթմէսինտէն տօլայը աղապը վիճանիյէ տիչար օլմուշ օլաբըղը կկպի, պիր սիւրաթը խարիդիւլատ իլէ պիրպիրինի թաագիպ իտէն վուգուտալա Սէվէրադընն՝ վէֆաթը պիչարէ տէլիգանլընընն բահաթընը միւնսէլիպ ելթմիշ իսի։

Գլօթիլտ օ ուղուրսըզ կէճէճէն պէրու Բիէռ Ժուրտանը կէօրմէմիշ օլարդընտան, պիրտէն պիրէ տէլիգանլընընն էլլերինի թուրարագ հըզդրա հըզդրա աղ-լամաղա պաշլատը։ Ժուրտան իսէ պու հալէ միւթէաճճիպ օլարդը հալտ, թա-լիսիզ գատընա տօղրու ատթը էնազար էյլէմէքտէ իսի։

Հէման գատընն քիմ օլտուղընը անլայապիլտի, զիրա զավալը գատընընը-դաղ օն պէշ կիւն զարքընտա ատէթա խսթիյարլաշմըշ վէ չէհրէսի իսէ պիր իս-թիյարընն սիմասընտաքի ըէնկի ալմըշ, սաչլարը պէյազլանմըշ, ալնը չըզդ չըզդ օլմուշ իսի։

Էլհասըլ չու սոն կիւնլերտէ պիրպիրինի թաագիպ իսէն վուգուտաթ զավալը գատընճըղաղը թանընմայաճագ պիր հալէ գօյմուշ իսի։

—Ա՜հ, զավալը գատըն։

Բիէր պու սէօզլերի միսթէրհամանէ պիր սուրէթտէ սէօյլէմիշ իսի։

Զավալը գատըն՝ էլան աղլամասընտա տէվամ խոյօր իսի. պէտպախթըն աղլամասընա լիւզում եօգ իսի, զիրա Ժուրտան՝ գատընընն սիմաի հիւզնալու-ընտաքի ատթվարը բէրիչանիտէն քէնտիսինին նէ հալը ֆէլաքէթ իշթիմալտէ պուլընտըղընը անլամըշ իսի։

Գլօթիլտ հիչ պիր չէյ սէօյլէմէքսիզին աղլամասընա տէվամ խոյօր իսի. Ժուրտան իսէ գատընճըղաղը պու եէս ու քէտուրէթտէն թախլիս ելթմէք իչիւն զայէթ նազիքանէ վէ ճէսարէթամիզ լազբրալար սէօյլէյօր իսի։

Պիր միւտտէթ օրթալըզը տէրին պիր սիւքիտնէթ խսթիլա էյլէտիքտէն սօնրա զավալը գատընճըղաղ չու սէօզլերի սէօյլէյէպիլտի.

—Պէնի գուրթարընըզ, Միւսիւ Ժուրտան, պէնի գուրթարընըզ...

—Նէ՞տէն։

—Էկէր պանա մուավէնէթ ելթմէյէճէք օլուր խսէնիզ, մանվ օլաճաղըմ։

—Եինէ նէ՞ կիպի ֆէլաքէթ զուհուր ելթտի։

Գլօթիլտ ճէրէյանն իտէն վուգուտաթը նէկկան եէկկան նագլ իլէ տէլիլ ու էմարաթընն հէբսի քէնտի ալէյհինտէ պուլընտըղընը վէ մէքթուպլար իլէ Լաֆիսթօլընն Օրլէանտա Շաթրլէ սօգաղընա օլան զիյարէթինի վէ Վալանթինին թանարիյաթ ու քէշֆիյաթընը սէօյլէտիքտէն սօնրա տէտտի քի,

—Միւսիւ Ժուրտան, քէնտիմի միւտաֆէա ելթմէկէ մէճալիմ եօգ, քէնտիմէ ճէսարէթ հրսս իսէմէյօրմ։ Տիւն Պերանժէր կիւլերէք, պու մէքթուպլարընն խաթթը աէսթիմէ նազըմըզ օլտուղընը մուսիրրանէ սէօյլէյօր իսի. իշթէ օ վա-գըթ իսի քի, պու ֆանի տիւնեատան էլ չէքէճէք կիպի օլտուս. արթըզ նէ հալ-տէ պուլընտըղըմտան խապէրսար օլմասընըզմ հալտէ, պիր թագըմ միւտաֆէաթ-տա պուլընտըմ... Սաղ գալաը քի, Վալանթին իլէ զըզըմնն տիզլերի արասընա ա-թըլարագ իքբարը ճիւրմ ելթտիքտէն սօնրա Վալանթինին հըմայէսինէ կիրմէք ի-չիւն քէնտիսինի սէրպէսթ պրագաճագ իսի մ... Նէ՞ օլաճագ իսի... գըզըմ պէնիմ ֆէլաքէթզէտէ օլտուղըմը կէօրիւր կէօրմէզ, պու գուսուրըմը աֆվ իսէճէկինի պիլիրիմ... Զաթէն հիչ պիր քիմսէ պէնի մանքիւմ իսէմէզ... պէն տէ օ ատամը էօլտիւրիւպ էօլտիւրմէտիկիմի պիլմէյօրմ... իշթէ հէբսի պու գատար... լաքին գըզըմը միւտաֆէա էյլէյէն վէ սատէթը հալինի թէէմին իսէն պիր վալիտ՝ հիչ պիր վազթտա մանքիւմ օլամագ. ասլա, ասլա...

Սէօզլունէ տէվամ իսէրէք,

—Միւսիւ Ժուրտան, ճանըմըն նէ գատար թէէլիքէլի պուլընտըղընը անլա-տընը՞զ մը. հէր սաաթ ֆէլաքէթինին թագարրուպընտան գօրգույօրը՞... էն ա-զիզ տօսթլարըմ, եանի զէվճիմ, գըզըմ իլէ նիշանլըզը՝ ալէյհինտէ հիւքմ վէրմէք խսթէտիքլերի կիպի, ասիլ պուլընան նամուսըմը տա պէտյէ ալչագլըգլա լէքէ-տար ելթմէք խսթէյօրլար... Կէօզլէմին էօնինտէ ճէրէյան իսէն չու հալի մէն ի-տէմէյօրմ. ալէյհինտէ իճրա գըզընան թանզիգաթտան պէնի խապէրսար ելթտի-քլերի զէման պէնիմ իչին թէպէսսիմ իլէ անլերի ճէսարէթլէնտիրմէք վէ թէչվի-գամիզ պիր թագըմ սէօզլեր սէօյլէմէք լազմ. պէնի ելթհամ ելթմէք իչին տայ-մա թասավվուրաթլարընը պանա հիքայէ էյլէտիքլերի զէման պէնիմ իչին եա-չամագ գաալի՞ մի տիր... արթըզ հայաթընտան նէֆրէթ խսթյօրմ... Միւսիւ Ժուրտան, պու ըզարբասը թէհամմիւլսուզա նէվը պէնիի պէչէրին իգթիտարը եէթմէզ... Պանա մուավէնէթ իտէճէքմիսինիզ. նա՞սըլ, ֆիքրիմի թասվիպ ելթ-տիյօրմըսընըզ. բահը հարէքէթիմէ տէվամ իտէյիմ մի... հիչ օլմազսա պանա նա-սիհաթ վէրինիզ...

—Պու գատար աճէլէյէ լիւզում վա՞ր մը. հէմ տէ վէրէճէկիմ նասիհաթը գա-պուլ ելթմէզսինիզ...

Գլօթիլտ՝ տէլիգանլընընն կէօզլէրինէ տօղրու պագարագ,

—Պու վէրէճէկինիզ նասիհաթ միւտիմ մի։

—Եվվէթ։

—Սէօյլէյինիզ...

—Խսթէրսէնիզ սէօյլէյէյիմ։

—Բէճա իտէրիմ։

—Հագիգաթէն, պու նասիհաթըմ տէչէթիլ տիր. սիզ հայաթընընզը վէ եա-խսօտ ագլընընը զայպ իտէճէքսինիզ...

—Ագլըմ, եվվէթ, ագլըմ... եվվէթ, տօղրու սէօյլէյօրսընըզ. կիւնտէն կիւ-նէ տիւշար օլտուղըմ զաաֆկիյէթի, ագլըմը զայպ ելթտիրմէսինէ սէպէպկիյէթ վէրմ-ճէք են ատի չէյլերի պիլէ սէչէմէյօրսըմ...

—Պու հալլերտէն գուրթուլմանընն էն չիֆաբէզիր չարէսինի իգրարը ճիւրմանէ պաշգա պիր չէյտէ կէօրէմէյօրսըմ...

—Իգրա՞ր մը, սէօյլէմէքլիկիմի՞ մի արզու խոյօրսընըզ։

—Ո՞ւհ, պէն պիր չէյ խսթէմէյօրսըմ... պէնիմ սիզի գալպէն նէ տէրէճէլերտէ սէվտիկիմի պիլիրսինիզ... Պունտան մասատա ելթիգպալ պանա տա տէչէթլի կէօրիւնիյօր...

—Իգրա՞ր, իգրար նէ՞ իչէ եարար. պու իգրարը քիմէ՞ խսէյիմ։

—Պու իգրարը գապուլ խսէն ատտամ նագլ ելթմէլի...

—Զէվճէմէ՞ մի։

—Եվվէթ։

—Միւսիւ Ժուրտան, միւսիւ Ժուրտան, պէնի գուրթարընըզ...

—Նէ՞տէն։

—Էկէր պանա մուավէնէթ ելթմէյէճէք օլուր խսէնիզ, մանվ օլաճաղըմ։

—Եինէ նէ՞ կիպի ֆէլաքէթ զուհուր ելթտի։

Գլօթիլտ ճէրէյան խսէն վուգուտաթը նէկկան եէկկան նագլ իլէ տէլիլ ու էմարաթընն հէբսի քէնտի ալէյհինտէ պուլընտըղընը վէ մէքթուպլար իլէ Լաֆիսթօլընն Օրլէանտա Շաթրլէ սօգաղընա օլան զիյարէթինի վէ Վալանթինին թանարիյաթ ու քէշֆիյաթընը սէօյլէտիքտէն սօնրա տէտտի քի,

—Միւսիւ Ժուրտան, քէնտիմի միւտաֆէա ելթմէկէ մէճալիմ եօգ, քէնտիմէ ճէսարէթ հրսս իսէմէյօրմ։ Տիւն Պերանժէր կիւլերէք, պու մէքթուպլարընն խաթթը աէսթիմէ նազըմըզ օլտուղընը մուսիրրանէ սէօյլէյօր իսի. իշթէ օ վա-գըթ իսի քի, պու ֆանի տիւնեատան էլ չէքէճէք կիպի օլտուս. արթըզ նէ հալ-տէ պուլընտըղըմտան խապէրսար օլմասընըզմ հալտէ, պիր թագըմ միւտաֆէաթ-տա պուլընտըմ... Սաղ գալաը քի, Վալանթին իլէ զըզըմնն տիզլերի արասընա ա-թըլարագ իքբարը ճիւրմ ելթտիքտէն սօնրա Վալանթինին հըմայէսինէ կիրմէք ի-չիւն քէնտիսինի սէրպէսթ պրագաճագ իսի մ... Նէ՞ օլաճագ իսի... գըզըմ պէնիմ ֆէլաքէթզէտէ օլտուղըմը կէօրիւր կէօրմէզ, պու գուսուրըմը աֆվ իսէճէկինի պիլիրիմ... Զաթէն հիչ պիր քիմսէ պէնի մանքիւմ իսէմէզ... պէն տէ օ ատամը էօլտիւրիւպ էօլտիւրմէտիկիմի պիլմէյօրմ... իշթէ հէբսի պու գատար... լաքին գըզըմը միւտաֆէա էյլէյէն վէ սատէթը հալինի թէէմին իսէն պիր վալիտ՝ հիչ պիր վազթտա մանքիւմ օլամագ. ասլա, ասլա...

Սէօզլունէ տէվամ իսէրէք,

—Միւսիւ Ժուրտան, ճանըմըն նէ գատար թէէլիքէլի պուլընտըղընը անլա-տընը՞զ մը. հէր սաաթ ֆէլաքէթինին թագարրուպընտան գօրգույօրը՞... էն ա-զիզ տօսթլարըմ, եանի զէվճիմ, գըզըմ իլէ նիշանլըզը՝ ալէյհինտէ հիւքմ վէրմէք խսթէտիքլերի կիպի, ասիլ պուլընան նամուսըմը տա պէտյէ ալչագլըգլա լէքէ-տար ելթմէք խսթէյօրլար... Կէօզլէմին էօնինտէ ճէրէյան խսէն չու հալի մէն ի-տէմէյօրմ. ալէյհինտէ իճրա գըզընան թանզիգաթտան պէնի խապէրսար ելթտի-քլերի զէման պէնիմ իչին թէպէսսիմ իլէ անլերի ճէսարէթլէնտիրմէք վէ թէչվի-գամիզ պիր թագըմ սէօզլեր սէօյլէմէք

լէն Զինեմ Օսմանի, Մալիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսի Թէրճէմէ գալէմի խիւլաֆա-սընան իզզ. Հալիմ վէ մագպուլաթ վէզնէսարը Նիյազի վէ չաշնի մուա-վինի Շաքիր պէյլերէ վէ Մալիյէ Նէ-զարէթը ճէլիլէսի թահրիրաթ չիպէսի միւմէյիզի Խալիա պէյէ Յինեմի Օսմանի իւլիւնեի օրտուի Հիւմայունա մէն-սուպ Սէլանիք խանթախանէսի թա-պիպէրինտէն գայմագամ իզզ. Սա-լամոն պէյէ Թէպտիլէն Յիւնեմի բիւթ-պէտէն Մէճիտի, Մալիյէ Նէզարէ-թի Թահրիրաթ վէ վէրկի իտարէի ու-մումիյէսի միւմէյիզի Ազմի պէյ իլէ Շէվգի, վէ Թահսիլաթ չիպէսի միւմէյ-իզի Շեվքէթ էֆ.լէրէ, վէ Գօնեա էշ-րաֆընան սաատ. Ալի Բամիզ պէյին մահասուսը Աֆիֆ պէյէ Հիւնեիւ բիւթ-պէլէրտէն Օսմանիյէ Նիշանլարը,

Համիտիյէ Հիճազ չըմէնտֆէրի իչիւն իանաթը նագտիյէտ պուլունան եավէ-րը խուսուսի հազրէթը Շէհրիյարի սիւ-վարի ֆէրիգի Զէրքէզ սաատ. Մէհմէտ բաչա հազրէթլէրինտէ ալթուն Հիճազ չը-մէնտֆէրի միտալեասը ինան պույրըլ-մըշ տը։

ԶԱԽԻՐԷ ՖԻՅԱԹԸ

Էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթ Զա-խիրէ Պօրսասընտա ամթիտէքի ֆի-յաթլար իզզէրինէ պիր մըգտար մալ սաթըլմըշ տը։

Պէյազ պիրինճի 9½, պէյազ ի-քինճի 10-10¼, մախլուտ 11¼-11½ (լիպրէտէն ազաղը)։

Սէրթ պուղտայ ֆիյաթը իսէ գը-յեվի 30տան 33 բարայա գատար տը։

Ցիւն Անատօլուտան շէհրիմիզէ 27 վաքա, եանի 13,500 քիլէ պուղտայ վաբը օլմուշ, վէ պունլարտան պիր գըմը ամթիտէքի ֆիյաթլարը սա-թըլմըշ տը։

Պէյազ պիրինճի 9½-9⅝, պէյազ իքինճի 10¼, մախլուտ 11 (լիպրէ-տէն ազաղը)։

Սէրթ պուղտայլարը գըյեսի 30-տան 31 բարայա գատար ալընըպ սաթըլմըշ տը։ Ցիւնքի կիւն շէհրի-միզ Զախիրէ Պօրսասընտա սաթըլան պուղտայ՝ Մարմարա լիմանլարընտան պաղլարընա իրսալ օլունմագ իզ-զէ սաթըն ալընարընտան, շէհ-րիմիզ զախիրէ Թիւճճարը՝ մալ իչթիրասընա մուվաֆֆագ օլա-մամըշլար տը։ Թիւճճարը մուամա-լէյհիւմին մալ իչթիրասընտան մահ-րում գալմալարը՝ տէյիրմէնճիլէրէ պիլիթթիճագ իթթիխաղ էյլէտիք-լերի գարարտան նէչէթ էյլէտիկի ֆուպէհէպ տիր, չիւնքի շէհրիմիզ զախիրէ Թիւճճարլարը՝ իչթիրա ի-տէճէքլերի մալին քիլիսինի 2չեր ղ.ա էօյիւթմէքիչիւն 100տէ 10տան ֆագլա մէվատտը էճնէպիյէ իլէ գա-բըլըզգ օլմայան մալի պաչգա, վէ պունտան ֆագլա, եանի 100տէ 10 նիսպէթինտէ զիյատզ մէվատտը էճ-նէպիյէ իլէ գաբըլըզգ օլան պուղ-տայը պաչգա ֆիյաթ իլէ սաթըն ալմաղա թալիպ պուլընըյօրլար, զիրա 100տէ 10 նիսպէթինտէն ֆագլա մէվատտը էճնէպիյէ իլէ գաբըլըզգ օլան պուղ-տայընը էօյիւտիւմէսի իչիւն քիլէ պա-չընա 100 բարա էօյիւթմէք իւճրէ-թի իթթաոը մէճպուրիյէթինտէ պու-լընճագլար տը։

Իչթէ պու ճիւմլէտէն օլարագ սա-իը լիմանլարա կէօնտէրիլմէք իւզրէ մալ իչթիրասընա թալիպ օլան միչ-թէրիլէր՝ էօյիւթմէք իւճրէթինի նա-զարը տիգգաթա ալմագ մէճպուրի-յէթինտէ պուլընմատըգլարընտան, մէզքիւր մալի տահա եիւքսէք պիր ֆիյաթլա սաթըն ալմագտա, վէ պու սուրէթլէ եէրլի պուղտայ թիւճճա-ը՝ մալ իչթիրասընտան մահրում գալմագտա տը։

Շու հալ մէրճիի ալիի ալիտինին նազարը տիգգաթընը ճէլպ իսէն պիր քէյֆիյէթ օլուղընտան, հիւ-քիմէթը Սէնիյէ՝ տէյիրմէնճիլէ-րին իթթիխաղ էյլէտիքլերի չու գա-բարլարընը ֆէսխ իլէ էօյիւթմէք իւճրէթինին այնը սիյագ իւզրէ թէն-զիլինէ հիմմէթ էյլէմէսի լազըմ կէ-լիյօր։ Զիւնքի աքսի հալտէ եէնէ էճնէպի ունլարը եէրլի ունլարա թէրճիհ իտիլէճէք վէ պու սուրէթլէ եէրլի ունլարընն բէվաճը սէքթէտար օլաճագ տը։

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ ՎԷ ԻՇԼԷԹՄԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Շարգ չըմէնտֆէրլէրի իշլէթմէ գումբանեասընն 22ինճի իճթիմաը ումումիսի ալաֆր. յունիսին 22սին-տէ բէիսը սանի Մ. Գարօլ Շրօտէ-ընն թահթը ըկյասէթինտէ վուգու պուլմուշ տը։

Մումիսիյէյհ Մ. Գարօլ Շրօտէր՝ իճթիմաընն քիւչատընը միւթէգաբզպ էյրատ էյլէտիկի նութգտա, 11 սէնէ մէճլիսը իտարէ աղալընընտա պու-ընընը, կէչէն սէնէ վէֆաթ իտէն ըէիսը սանի Ժորժ Սիմոնին իճ-ըաաթը միւհիմմէսինի պիրէր պի-ըէր եատ ու թիգքեաբ, էյլէ-տիքտէն սօնրա, միւթէվէֆանընն եէ-ընինէ Պէրլինտէ «Տէօյչէ Պանդ» միւտիրի Մ. Արթիւր Կոյնէրին ին-թիխապ էյլէտիկինի պէյան էյլէ-մէշ տիր։ Մէճլիսը իտարէտէ օ-գունան 1901 սէնէսի բարօրթօսընը-տա չընմէնտֆէր խաթթարընընն կիւ-զէրկեահը օյան հէվալիտէ ուսուլը իգթիսատիյէճէ պիր կէօնա թէպէտ-տիւլ հուսուլէ կէլմէտիկի վէ 1901 սէնէսինտէ եօլճը նագլիյաթընընն 1900 սէնէսինէ նիսպէթլէ պիր աղ նօգան օլուղը պէյան իտիրմէշ տիր։ Պուլ-կարիսթան էմմարէթի հուսուսընտա վաղ օլունան գարանթինանընն թա-մամ 102 կիւն, եանի պիր բուպ սէնէ իմթիատա էյլէմէսի՝ միւրասէլաթընն խալէլտար օլմասընը ինթաճ էյլէտի-կինտէն, եօլճու նագլիյաթընճա զիբի օլունան նօգանընն զուհուրի թապիի իտի։ Մամաֆիհի եօլճը նագլիյա-թընճա կէօրիւլէն պու նօգան չը-մէնտֆէր խաթթընընն կիւզէրկեա-հընտա պուլընան հէվալիտէքի մահ-սուլաթընն պէրէքէթի իլէ քեամիլէն գարանմըշ տը։

Պու սայէտէ մահսուլաթ նագլի-յաթը օ տէրեէճ չօգ օլտու քի, եօլ-ճու նագլիյաթընընն նօգանընա բաղ-մէն 1901 սէնէսինտէ սաեր սէնէլէրէ նիսպէթլէ միւմթազ պիր մէվզը իհ-ըազ իսէպիմիշ տիր։ Դումբանեաս-նընն 1901 սէնէսինտէքի մուամէլաթը աթիտէքի բագգամար իլէ կէօսթէ-ըիլէպիլիր։ 1900 սէնէսինտէքի եօլ-ճու նագլիյաթը 4,261,097 քիչիէ պալիզ օլուպ, պունընն հասբլաթը 18,328,980 ղ. օլտուղը հալտէ, 1901 սէնէսինտէ 4,292,779 քիչի նագլ իս-տիրմիշ, 17,645,204 ղ. իճրէթի ա-լընմըշ տը։ Շու հալտէ նօգասան 683,776 ղ.տան իպարէթի գալըյօր քի՝ պունընտա պաչըճա սէպէպի գարանթինա օլմուշ տը։

Էչեա նագլինէ կէլինճէ գարան-թինանընն վիճուտընա բաղմէն, պու խուսուստա ֆէվգէլատէ մէմնունի-յէթպախշ նէթիճէլէր էլտէ իտիրմիշ տիր։

Կէչէն սէնէնին քինէ նիսպէթլէ 142,900 թօնէլաթօ ֆագլա օլմագ իւզրէ 387,816 թօնէլաթոյա պալիզ օլմըշտը։ Պունտան հասբլ օլան վարի-տաթ 29,048,965 ղ.ա պալիզ օլմուշ տը քի, կէչէն սէնէնին պու նէվ վարիտաթընա նիսպէթլէ 5,259,110 ղ. ֆագլա տը։

Պու թէզայիւտ էն զիյատէ զախի-ըէ նագլիյաթընտան իլէրի կէլմիշ տիր, չիւնքի պու սէնէ 125,165 թօ-նէլաթոյա մուգապիլ 224,900 թօ-նէլաթօ, եանի 109,735 թօնէլաթօ ֆագլա հուպուպաթ նագլ օլունմուշ տը։ Հուպուպաթճա կէօրիլէն պու թէզայիւտ սաեր էմթաանընն նագլի-յաթը իւզրէրինէ տէ թէէսիր էյլէ-միշ տիր։

Սէնէի սապգա հուպուպաթընը-տան գալան գուսուրընն նագլիյաթը պու սէնէ իճրա իտիլէճէկինտէն, սէ-նէի հալիյէ վարիտաթընընն տա մէմ-նունիյէթպախշ պիր հալ քէսպ էյ-լէմէսի գավիէն մէմուլ տը։

Մէսարիֆաթ ճիհէթի հագգընը-տաքի մալիսմամի տախի եարընքի նիսպէթլէ միւմթազ պիր մէվզը իհ-ըազ իսէպիմիշ տիր։ Դումբանեաս-նընն 1901 սէնէսինտէքի մուամէլաթը աթիտէքի բագգամար իլէ կէօսթէ-ըիլէպիլիր։ 1900 սէնէսինտէքի եօլ-ճու նագլիյաթը 4,261,097 քիչիէ պալիզ օլուպ, պունընն հասբլաթը 18,328,980 ղ. օլտուղը հալտէ, 1901 սէնէսինտէ 4,292,779 քիչի նագլ իս-տիրմիշ, 17,645,204 ղ. իճրէթի ա-լընմըշ տը։ Շու հալտէ նօգասան 683,776 ղ.տան իպարէթի գալըյօր քի՝ պունընտա պաչըճա սէպէպի գարանթինա օլմուշ տը։

Էչեա նագլինէ կէլինճէ գարան-թինանընն վիճուտընա բաղմէն, պու խուսուստա ֆէվգէլատէ մէմնունի-յէթպախշ նէթիճէլէր էլտէ իտիրմիշ տիր։

Կէչէն սէնէնին քինէ նիսպէթլէ 142,900 թօնէլաթօ ֆագլա օլմագ իւզրէ 387,816 թօնէլաթոյա պալիզ օլմըշտը։ Պունտան հասբլ օլան վարի-տաթ 29,048,965 ղ.ա պալիզ օլմուշ տը քի, կէչէն սէնէնին պու նէվ վարիտաթընա նիսպէթլէ 5,259,110 ղ. ֆագլա տը։

Պու թէզայիւտ էն զիյատէ զախի-ըէ նագլիյաթընտան իլէրի կէլմիշ տիր, չիւնքի պու սէնէ 125,165 թօ-նէլաթոյա մուգապիլ 224,900 թօ-նէլաթօ, եանի 109,735 թօնէլաթօ ֆագլա հուպուպաթ նագլ օլունմուշ տը։ Հուպուպաթճա կէօրիլէն պու թէզայիւտ սաեր էմթաանընն նագլի-յաթը իւզրէրինէ տէ թէէսիր էյլէ-միշ տիր։

Սէնէի սապգա հուպուպաթընը-տան գալան գուսուրընն նագլիյաթը պու սէնէ իճրա իտիլէճէկինտէն, սէ-նէի հալիյէ վարիտաթընընն տա մէմ-նունիյէթպախշ պիր հալ քէսպ էյ-լէմէսի գավիէն մէմուլ տը։

Մէսարիֆաթ ճիհէթի հագգընը-տաքի մալիսմամի տախի եարընքի նիսպէթլէ միւմթազ պիր մէվզը իհ-ըազ իսէպիմիշ տիր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Արկերի իսմինտէ պիր գահվէճի 2 սէնէ էվվէլ Գազը Զէչմէտ սաքինէ Բիրինա իսմինտէ պիր գըզ իլէ էվ-լէնմէք իսթէր։ Վալիտէսի բաղի օ-լուբ իսէ տէ, Բիրինա բիզա կէօս-թերմէտիկինտէն, զոր իլէ էվլէնտեր-միշլեր, պիր միւտէթի կէչտիքտէն սօնրա գաբը գօճա արասընտա պիր սօուգլըգ հասբլ օլտուղընտան, Սր-կերի պիր սէնէտէն պէրու էվվէ կէլ-մէզ իսմի։ Մէրգում արասընրա զէվ-ճէսի իլէ պարըշմագ իսթէմիշ իսէ տէ, զէվճէսի անը սէվմէտիկինտէն վէ գայրն վալիտէսի տէ եիւզ վեր-մէտիկինտէն, խըրս իլէ էվվել-քի կէճէ մէզքիւր էվվէ կիտէ-ըէգ գայրն վալիտէսինի թէչիլքէլի սուրէթտէ ճէրհ իտէր։ Բիրինա պա-զըրմաղա պաչայըզ, բօլիպլեր եէ-թիչիրլեր վէ մերգում ճարիհ պու սըրատա պաղէ տուվարընտան գաչ-մաղա մուվաֆֆագ օլուր։

Պիչարէ գարը սաղ գասըզընտան վէ սոլ պէօյրինինն իքի եէրինտէն թէչիլքէլի սուրէթտէ եարալանմըշ վէ պաղըրսագլարը տըշարը չըգմըշ տարլըգտան մուհաֆէզայա մուվաֆ-ֆագ օլան պէչէրկէթին պէօյուք գահրամանլարընը ունութտը՞ն մը, անկերտէն կէօրտուկկուն իպրէթ տէր-սի պո՞ւ մը տը, մէկէքլերին եէր եիւզկունտէ պիր թիմալը պէչերկի զանն իթտիկիմ վէ պագմագլա ինն-ճիտիրիմ գօրգուսըյա կէօզկերիմտէն սագինարընըմ կիւզել եիւղու հո՞նկը ֆէնա նազարլարա բէշկեշ չէ-քճէճ-սին, կիտէճէյին եեր՝ պիր տիշմա-նընն զկյաֆէթ մահալի օլաճաքնա՝ քեաչկի պիր մէզար օլա իտի, եոգ-սա սէնին կիպի Իֆֆէթը մէլունէյի գապուտէն թօրրագ իճթինա՞պ մը իտիյօր։»

Իֆֆէթին իլէրիտէ մահալը մախ-սուսընտա կէօրիւլճէճէ պիր մէք-թուպընտան պաչգա թահրիրը հա-յատը պուրատա խիթամ պուլույօր։ Պունտան սօնրաքի վուգուտէթը վա-լիտէսինտէն տինկիտիմ, տինկիտիմ կիպի օգույանլարա հիքայէ իտէ-ճէյիմ։

Զէվալը գըզ՝ տավէթ օլընտըզը ֆահշ մահալինէ կիթմէք իչիւն պի-չիպ տիքտիկի էսվապը օ կիւնու կէյ-միշ սիսլէնմիշ, ֆագաթ գարշըրը-նա չըգան Լաթիֆին խայալը գար-օյտրընտան, սէտեա իլէ Բում խաս-թախանէսինէ կէօթիւրիլիր։

Ճարիհ Արկերի օ կէճէ Սամաթ-եատա պիր մէյլանէյէ տէրտէսթ օլունը վէ ճիւրմինի ինքեար իտէր իսէ տէ, եարալանան գարը կիւճ հալ իլէ քէնտիսինի Արկերի վուրարընը սէօյլէմիշ տիր։

ԳՐԷՏԻ ՖՕՆԻԷ ԷԺԻԲԻՍԻԷՆ

100ՏԷ 3 ՅԱՒԶԻ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆ 210ԸՆՃԸ ԳՈՒՐԱՍԸ

(16 յունիս 1902)

91942 նումէրօ 50000 ֆրգ. գազանմըշ տը, վէ աթիտէքի 25 թահվիլ ատ 1000էր ֆրգ. գազանմըշլար տը։

20381	46857	161635	254343	323494
31490	57142	167082	281544	329522
32633	81609	212611	294661	343352
33814	93177	220308	294865	343609
39584	95521	240533	313308	386830

Թէէսիյաթ 1902 յուլիս 1տէն իթիպարէն Տէրսաատէթտէ Գրէտի Լիֆոնէ պանգասընտա վուգու պուլաճագ տը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1896 սէնէսի 100տէ 5 ֆահզլի 2 միլեօն 975200 լիրալըգ Օսմանը խթիգ-ըաղ թահվիլաթընընն 1902 յունիս 4/17-տէ վուգու պուլան 6ընճը քէչիտէտ ամօրթի իտիլէն 950 թահվիլաթընն նու-մէրօլարը տը.

5161տէն	5210	61961տէն	62010
9961 »	10010	74061 »	74110
17511 »	17560	77061 »	77110
17561 »	17610	98461 »	98510
21811 »	21860	100311 »	100360
38911 »	38960	103311 »	103360
45511 »	45560	119061 »	119110
45561 »	45610	133811 »	133860
51061 »	51110	147161 »	157210
59511 »	59560	—	—

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Իզզիմ պաղլարընա արըզ օլան Միլ-տէու խասթալըզընընն տէֆիյէ պունընն խասարաթը ազիմէսինտէն պաղլարընն մուհաֆազասը մագսէտիյէ պաղճըլարա թէվզի իտիլմէք իւզրէ խալիս կէօզ թաչը վէ լիւզումը գասար բիւլվէրիզ-գաթէօր ճէլպ օլունմըշ, վէ իյմապ ի-տէն մահալլերինն Տուլունը Ումումիյէ ի-տարէլէրինտէ անպարլար թէէսիս ի-տիլմիշ օլմաղա, կէրէք կէօզ թաչը վէ կէրէք բիւլվէրիզգաթէօր թէտարիք ի-մէք իսթէյէն պաղճըլարընընն՝ Տուլունը Ումումիյէ իտարէլէրինտէ միւրաճաաթ ի-մէլէրի լազըմ կէլիր։

Պաղլարընն խասթալըգտան մուհա-ֆազասը իչիւն, իյմապ իտէն գավիտը ի՞նթիյաթիյէ բիայէթտէ իտիլէն ի՞մալ սէպէպկիյէ, ֆրանսանընն պիր չօգ պաղ-լարընտա միլտու խասթալըզընընն զուհ-ուր ի՞թիկի ի՞չիտիլյօր։ Պաղլարը ի-լաճլամա մէվսիմի հիլուլ ի՞թիկինտէն, մահսուլաթ՝ կէչէն սէնէ օլտուղը կիպի, խասթալըզընն թէէսիրիյէ մահվ վէ խարապ օլմագ թէչիլքէսինտէն թախլիս ի՞չիւն, վազգէթ զայպ ի՞թմէք-սիզին թէտավիյէ միւպաշէրէթ իտիլմէք իյմապ իտէր։ Միլտու խասթալըզը՝ ա-սարընը ասա եարբագլարը իւզրէրինտէ պիր քերէրէ կէօսթէմէյէ պաչար իսէ, թէտավիսինէ գրյամ իտիլէճէք ալսա պիլէ, թէէսիրի կէօրիւլմէյէճէկինտէն, խասթալըզընն զուհուրինտէն ագամմ մէ-նը վուգուզը էսպապընա թէվէսսիլ ի-տիմէլի տիր։ Մահսուլընն ֆէյզ ու պէ-րէքէթի անճագ քիւքիւրտ վէ կէօզ թաչըյա թէտավի սայէսինտէ թէէմին օլունապիլիր։ Ֆիւքիւրտլէմէնին վէ կէօզ թաչըյա թէտավինին թէէսիր վէ խըտմէթի պաչգա պաչգա օլուպ, պիրի տիկէրինին եէրինի թուսթամագ։ Պաղ քիւթիւքլէրինին հէմ կէօզ թաչըյա ի-լաճլանմասը, հէմ քիւքիւրտլէնմէսի էլ-զէմ տիր. անճագ հէր իքի իլաճին ի-թիմալի պիր զէմանա թէսատուֆ իտէր իսէ, էվվէլա կէօզ թաչը սուլընը քիւ-թիքլերէ սերքմէլի, վէ 2-3 կիւն սօնրա սա քիւքիւրտ իսթիմալ իտիլմէլի տիր։

Կէօզ թաչընին սուրէթը իսթիմալի։

Պիր թարաֆտան 100 գրյէ սու իչինա-տէ 2 գրյէ կէօզ թաչընը, վէ տիկէր թա-րաֆտան այրընճա պիր մըգտար սու տէ-րունինտէ իքի գրյէ սէօնմէմիշ քիրէճի հալ իտուպ, կէօզ թաչը էյիճէ էրի-տիքտէն սօնրա, պունը հալի օլան գա-պա մէզքիւր քիրէճ մանիլուլի տէօքիւ-լերէք գարբըտըրբըրպ, պու մըգտար ի-լաճընն իքի տէօնիմ պաղընն իլաճ տէֆա օլարագ թէտավիսի քեաֆի վէ ուլտուղու կիպի, պաղլարընն իքինճի վէ իւչինճի տէֆա օլարագ իլաճլանմասը իչիւն իքի տէօնիմ պաղա 150 գրյէ սու տէրու-նինտէ 3 գրյէ կէօզ ֆիթաչը վէ 3 գրյէ քիրէճին այնը սուրէթլէ հալ ու թէր-թիպ իտիլմէսի միւգթազի տիր։

Բիւվէրիզգաթէօր պուլընմասընը սու-ըէթտէ այնը խըտմէթի իյֆա իթմէք իւզրէ զարուրի օլարագ չալը սիբիբ-կէսի տախի իսթիմալ օլունապիլիր։ Պու իլաճլարը իքի տէֆատա, եանի պի-ըինճիսի մայիստէ գօրուգ սալգըմը կէօ-ըիւնտիկի զէման, վէ իքինճիսի պունտան պիր այ սօնրա եարբլաճագ տը։ Շայէտ մէվսէմ նէմլի վէ եաղմուրը կի-տէր իսէ՝ պալէտատէ թարիֆ իտիլէն ի-քինճի թէրթիպ իլաճըն այնը օլարագ թէէրիյէ իտիլէճէք մայի իլէ իքինճի իլաճլամատան պիր այ սօնրա, եանի ի-ըիւմիլէր քէմալէ էրմէզտէն պիր այ էվ-վէլ ի՞չիւնճի տէֆա օլարագ թէքբար թէտավի իտիլմէք լազըմ կէլիր։

Պիր թաղըմ միւհիթքիր թիւճճար՝ պաղլարընն կէօզ թաչըյա թէտավի ի-տիլտիկինտէն պիկիսթիֆատ ուճուզ սաթմագ պէհանէսիյէ պօզուգ վէ խա-վասը լազըմէսի զայ օլմուշ կէօզ թա-չը սաթմագտա վէ թիւճճարտան պաղը-լարը տախի Տուլունը Ումումիյէ Օս-մանիյէ վարիտաթը մուխասսէսէ խտա-ըէսինին հէնուզ պաղճըլարընն ի՞ֆիյա-ճը նիսպէթինտէ կէօզ թաչը ճէլպ ի-տիրէմմիշ օլմասընը ֆըրսաթ ատտ ի-տէրէք, մաղազալարընտա մէվճուտ մա-լին քիլօսընը 8-9 ղ.ա գասար սաթմա-ղա գրյամ ի՞թմէքտէ օլտուգլարը ան-լաշըլըրընընտան, պու հալէ մէյտան գալմամագ իւզրէ, Տուլունը Ումումի-յէ իտարէլէրինճէ խալիս կէօզ թաչընընն քիլօսը 4 ղ.ա սաթըլմագտա խուսկի, վէ պունտան ազաղը պիր ֆիյաթլա էյի ճինասէն կէօզ թաչը թէտարիքի միւմ-քին օլամայանաղը իլան օլունընը։

11 հազիրան 318 3—1

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 5 Օսմանը կէօմրիւք թահվի-լաթընընն վատէսի 1896 յուլիսէ խի-թամ պուլան 20 նիսմէրօլը գուբօնլար թէէսիյէ օլունմագ իւզրէ 30 յունիս /13 յուլիս 1902յէ գասար իպրազ օլունամա-ղընը թագտիրէ, հիւքմէնէ սագրթ օլաճաղը՝ թահվիլաթը մէղքիւրէ համիլ-լերինէ իլան օլունընը։

19 յունիս 1902 Տէրսաատէթ 10—4

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷԲԵԱՍԸ

ՊԷՕՃԻԻԲ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷԲՕՋԻԹՕՍԸ

Ընանդօրտա Յուլեան Համմանդա

Թօքալեան խանընտա Ն. 24

Էլպիսէ մաղազալարը միմանընտա էն էսկի վէ էն զիյատէ էմնիյէթլի վէ չէօ-ըէթլի օլան Թօքալեան խանընտաքի էլ-պիսէ մաղազասընընն էսկի նամ վէ չէօ-ըէթ վէ իւնվան վէ մէքանը ասլա թէպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինզիպաթ ու ինթի-զամը իտարէյի իսթիքմալ իլէ միւֆիթէ-խիր տիր։

Թօքալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախսիլէրինտէն պաղրլարընընն օ ճիվարտա միւխթէլիֆ իսիմլէր իլէ միւճէտտէտէն ալմըշ օլտուգլարը էլպի-սէ մաղազալարընընն՝ Թօքալեան խա-նընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ասլա վէ գաթան իյթիրաք վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմատընընան, միւհթէրէմ միւյթերիլէրիմիզին իղֆալ օլունմայարագ Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ ի՞թմէլէրի թավսիյէ վէ իլան օլունընը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

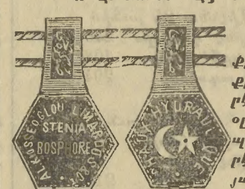
[Սինկէր տիքիչ մաքինասընընն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ-լունա։]

ՍԷՆԱՅԻԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

ՍՈՒ ՔԻՐԷՃԻ ՎԷ ՉԻՄԷՆԹՕ ՊՕՂԱԶ ԻԶԻՆՏԷ ՄԹԷՆԵԱՍ ՊՈՒԽԱՐԼԸ ՖԱՊՐԻԳԱ

Ա.Լ. ՔԷՕՍԷՕՂԼՈՒ,

Կ. ԼԻՆԱՐՏՕ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.



Շու սօն իսքի սէնէտէ քիւլիյէթ իւզրէ միւպայէա օլունան իչպու սու քիրէճի՝ բէք զիյատէ իսլահ օլունմըշ տը։ Միւհէնտիս Մ. Կ. Լինարտօ՝ պիր խայլի թէհարիյաթը ֆէն-նիյէ իճրասընան սօնրա, պու քէրրէ եէնի պիր սու քիրէճի իսթիրա իթմիշ, վէ պու քիրէճ՝ թաթը սու վէ տէնիզ սույը վասրթասրյա նէթիյիճը հասէնէ կէօսթէրմիշ տիր։ Մէզքիւր քիրէճին՝ պիրինճի ճինս էճնէպի սու քիրէճէրինտէն իւսթիւն օլտուղը չիւպհէսիզ տիր։

Հէր քիմ պու քիրէճին էյի սու քի-րէճի օլմասրընը խսպաթ խէր իսէ, մէրգումա 200 լիրա միւքեաֆաթ վէ-րիյէճէք տիր։

ԻՏԱՐԷԼԻ, ՍԸՀՀԷՀ վէ ԳՈՒՎԷՎԷԼԻ տիր։

Մէրքէզ տէքսօր՝ Գալաթատա, Գա-լաֆաթ Եէրինտէ, Մ. Խարալամպօս Քէօսէօղլունընն 63 նումէրօլը պէօյիւք քէրէսթէ տէքսօր տը։ Մթամպօլտա Քէրէսթէճիլէրտէ 394 նումէրօլը մանալ։ Գիտրքէօյտէ ըրխթըմ իւզրէրինտէ Եանի Մ. Շայլը մաղազասընտա։ Սամսունտա Անտոնսղլու պիրատէրլէրտէ։ 40—11

ՄԱԳԹԱՍԱՄԸԶԱՏԱ

ՖԻՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Դրշ.
Եըլանըն Իզի	10
Մէճնունէլէր Թապրաի իւչ ճիլտ	24
Սարը Ինճու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆէրլուցցի	5
Զէվճ վէ Գրգանճ Զէվճէ	20
Կնոջ Մատ Կայ	10

Ի ՖՖԷԹ

Պու պէչ լիրա այրզգ խապէրի էօյլէ հիւսնիւ թէէսիր կէօսթէրտի քի, է-վիմիզին իչինի նէչէ գարլատը. վա-լիտէմ՝ վէրիլէճէք պօրնարը հիսապ-լամայա, ալընանագ էքսիք կէտիք-լերի տիւչինմէյէ, օթուրընըմըզ եվտէն տահա հալճա պիր խանէյէ թաչընմագ չարէլերինի թէֆֆէքքիւ-լէ պաչատը։

Պէն իքի կիւն իքի կէճէ հէման միւթէմատիյէն չալըշարագ հեր շէյի պիչիպ տիքիպ պիթիրտիմ, Բաղիյէ հանըմընն կէլմէսի իչիւն եաղարընըմ թէղքերէտէ մուայյէն օյան կիւն կէ-լիպ չաթտը, կիյինկպ սիւսէնմէք իչիւն գէրբզգ այինէնին գարշըսընա կէչիպ տէ իչինտէ եուվարանմայա հաղբրանտընըմ ալմը բէգալէթին ճերիհալարընը սէյր խտէր կիպի կէօ-զիմ կէօզիւմէ իսապէթ խտինճէ, եիւզերճէ բիլէրտէն միւրէքքէպ պիր էլէքթրիգ պաթարեասը վիւ-ճուտրմա տօգունմըշ գասար պիր տիթրէմէք հեր թարաքիրմը չիտ-տէթլէ սարսատը, կէօզերիմ գարար-ը՝ պէն այինէյի դայպ իթտիմ, այինէ տէ պէնի. օ անտէ Լաթիֆ՝ պօյու պէյունճա գարշըրմա տիքիտի. կէօզիւնի խունը եէէս պիւրիւմիշ ի-տի, կէօզերինտէն եաշ եէրինէ գան տգբյյօր իտի, կէօրիյօր իտի, հաղին ֆագաթ էյրէնէճէք պիր շէ-յէ պագար կիպի պիր նաղարա պէ-նի թէրբէտէն թըրնաղա գասար սիւգտիւ, տուտագլարը հարաքէթէ կէլիպ տէտի քի,

«Զիրքեաղընն թիւքրիւքլէ թէմիզ-լենմէսի գապի օյա իտի, թիւքրիւ-կիմէ ամբմատան եիւզինէ թիւ-քիւրիւր իտիմ, բէտերինին վերմիշ օյտուղը «Իֆֆէթ» նամընը, պէնիմ աչգըմը, խասթա վալիտէնին մու-գատտէս էմէլերինի, Սապրինին խա-թիգպալինի հա՞նկը ֆահշկյէթ չէօ-լիւկիւ իչինէ կէօմէյէ կիտիյօրընը, պու ճիւրաթը ըէզիլանէն էքմէք թէ-տարիքի իչի՞ն մի տիր. պէսլենմէ-լերի սանա աղըր կէլէն օ իքի զէվալ-ըյը իւճրէթը ըզգ իլէ պէսլէմէք՝ անլերէ՝ զէհր իլէ պէսլենմէքտէն տահա աճը կէլէճէյինի պի՞լմէյօր-մընը, օգուտրընը պունճա ճիտտի քիթապլար իչինտէ հայաթընը հեր նէվ թուֆանը պէլասընա կէօյիւս կէրիպ նէֆիլերինի հեր կէօնա մուբ-ատարլըգտան մուհաֆէզայա մուվաֆ-ֆագ օլան պէչէրկէթին պէօյուք գահրամանլարընը ունութտը՞ն մը, անկերտէն կէօրտուկկուն իպրէթ տէր-սի պո՞ւ մը տը, մէկէքլերին եէր եիւզկունտէ պիր թիմալը պէչերկի զանն իթտիկիմ վէ պագմագլա ին-ճիտիրիմ գօրգուսըյա կէօզկերիմտէն սագինարընըմ կիւզել եիւղու հո՞նկը ֆէնա նազարլարա բէշկեշ չէ-քճէճ-սին, կիտէճէյին եեր՝ պիր տիշմա-նընն զկյաֆէթ մահալի օլաճաքնա՝ քեաչկի պիր մէզար օլա իտի, եոգ-սա սէնին կիպի Իֆֆէթը մէլունէյի գապուտէն թօրրագ իճթինա՞պ մը իտիյօր։»

Իֆֆէթին իլէրիտէ մահալը մախ-սուսընտա կէօրիւլճէճէ պիր մէք-թուպընտան պաչգա թահրիրը հա-յատը պուրատա խիթամ պուլույօր։ Պունտան սօնրաքի վուգուտէթը վա-լիտէսինտէն տինկիտիմ, տինկիտիմ կիպի օգույանլարա հիքայէ իտէ-ճէյիմ։

Զէվալը գըզ՝ տավէթ օլընտըզը ֆահշ մահալինէ կիթմէք իչիւն պի-չիպ տիքտիկի էսվապը օ կիւնու կէյ-միշ սիսլէնմիշ, ֆագաթ գարշըրը-նա չըգան Լաթիֆին խայալը գար-ը՝ տավէթ օլընտըզը ֆահշ մահալինէ կիթմէք իչիւն պիչիպ տիքտիկի էսվապը օ կիւնու կէյ-միշ սիսլէնմիշ, ֆագաթ գարշըրը-նա չըգան Լաթիֆին խայալը գար-ը՝ տավէթ օլընտըզը ֆահշ մահալինէ կիթմէք իչիւն պիչիպ տիքտիկի էսվապը օ կիւնու կէյ-միշ սիսլէնմիշ, ֆագաթ գարշըրը-նա չըգան Լաթիֆին խայալը գար-

... Գրզրը սայրգայոր գանն իլէ պիչարէ գասընը ագը պաչընտան կիթմիշ, եանընա օթուրմըշ. Իֆ-ֆէթ՝ վալիտէսինէ պիլթիւն հագի-գաթը հալի եէկեան եէկեան հի-քեայէ իթմիշ, պիլթիւն եարանլա-ըընը, պիլթիւն կիւնահլարընը իթիս-բաք էյլէմիշ, նէթիյճէի իֆատաթը օլարագ տէմիշ քի, «պէնի ամագ

ԱՅԱԳ ՆԱՍԸՐՐ. Վ.Է ԹՐՆԱԳ

Միւթէխասսիսի ՏՕԳԹ. ԲԱԼԵՈԼՕԿՈՍ հէր կիւն ալաթուրգա սաաթ կուէն 10ա գատար քէտի խանէսինտէ Սիթէ տը Բեբատա պիրինճի գաթ նիւմէրօ 1տէ վիղիթա գապուլ իտէր։

10—3

Եաղըզ ոտնատ 5 եաչընտա պիր Ռուս հայվանըյա զայէթ գուլլանըլը պիր պրիգ սաթլըզ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն Շահդատէ Պաչընտա Շէմսի գրատաթխանէսի միսաթէհերի Սալիհ Էֆէնտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
Է.Վ ՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 24 յունիս

Ինկիլ. էհսանը Ինկ. Լիր.	095—87
Օսմ. էհսանը Բ	52—
» » Գ	28—12
» » Դ այբլարը	26—12
» » գաբանոը	26—12
Օսմանլը Պանդասը	12—87
Մըսըր տուլ. մութթահրտէ	108—57
Գուլկար խթիդրաղը	105—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—375

—

Բարիզ 24 յունիս

Օսմ. էհսանը այբլարը	26—67
» » գաբանոը	26—67
Տրանս. էհս. 3% ֆր.	101—62
» « 4½ %	102 –15
Բուլգէլի չըմնտրգէրի	113—50
Օսմանլը Բէժիսի էհսանը	322—
» Պանդասը	571—
Գրէտի Լիոնէ	1054—
Իթալիա էհսանը	103—25
Բահորիթէ Թիւրք	503—50
Օսմանիյէ	472—
Տաւան Օթթոմանկ	527—
Սքանտալ	81—40
Քրանսվատալ	152—50
Գամպիո 3 այ վատէ	25—185

—

Վիէննա 24 յունիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	240—10
Բուլգէլի չըմնտրգէրի ֆր.	108—
Օսմանլը Բէժի ագթոնը	294—

—

Պերլին 24 յունիս

Բուլգէլի չըմնտրգ. (մարգ)	113—
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20—32
Ռուպլը	216—10

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհս. Ռամ. տիւն ազչմ. գաբ.	29—02½
» » » էն եուքսէք	29—05
» » » էն ազաղը	29—½
Պաս սապահ այբլարը	28—37½
Բուլգէլի չըմնն. ազչմ. գրնտը.	113—50
» » էն եուքսէք	114—
» » էն ազաղը	113—25
» » այբլարը	112—87
Ագչէ ֆոռիզի	—
Բէյօռ. ԶԲՂ.	—
Հէվալեթիզ »	—

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէյթի ալչէյինը Օսմ. Լիր.	14—12
Մեկաբէյ Ա.	—19
» Բ.	—89
Թրամվայ	5—40
Ֆունիւանս	1—50
Ոպլիկոպոլն Թրամվայ	485—
Անիւրոնա	3—45
Լօրիսմ	73—
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէ.	424—50
Քրանսվատալ	152—
Ընթերքի Թահվիլաթը	488—
Գրէտի Ֆոնսիէ Լէժիոնէն	263—75
Անտաոլու չըմ. ագսիոնը	10—90
Ներքեթը Եայրիյէ հս. Լ.Օ.	26—75

—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.տան	ղ. բ.
Գէյզալ մէճէտիյէ ֆարգը	108—07
Մէջիտիէ	102—30
Ինկիլիզ լիրասը	110—06
Ֆրանսըզ ալթընը	87—26
Ռոլ	90—
Գրիմիզ ալթընը	51—05
Թուրքոն գամիսի	8—58

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալչօք	սաթը
Լօնտրա չէք	110-17	111-07
Բարիզ չէք	22-60	22-76
Մարզ	18-55	18-45
Վիէննա չէքի (գուլդեն)	21-76	81-67

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

Պիմարիսանէ վէ նիսա խասթախանէլէրի էշիւն 318 սէնէսի թէմուզը իսթիտասընտան 319 սէնէսի հազիրանը նիհայէթինէ գատար պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումը օյան լոհուզմին միւնագասասը տէրտէսթ պուլընմայա, հազիրանըն 15ինճի կիւնիւ իհալէի էվվէլկիյէսի վէ 17ինճի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի էճրա օլունաճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն 100ատ 10 նիսպէթինտէ բէյ ազչէլերիյլէ վէ եախատ միւթէպէր քէֆիլլէրիյլէ Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէկլերի իլան օլունը։

10 հազիրան 318 3—1

Մէսքիւքատը Շահանէ իսարէսի ֆազրիգալարը իշէն լիւզում կէօրիւնէն թազսրդ վէ թօրրագարդ վէ մախթում գալպուրը իլէ էլէնմէք վէ եաչատան արի օլարագ 60,000 գրչէի ճէտիա Սթրանճա մէջէ քէօմիւրի իլէ 20,000 գրչէի ճէտիտ գապա կիւրկէն քէօմիւրինի՝ հէր պիր մէսարֆի պէպէտ ալա օլտուղը հալտէ իսարէ անպարընտա վէգն օլունարագ թէսլիմ իլէ էսմանը տէրհալիտարէ սանաբղընտան թէսվիյէ

*վէ խֆա գրըընմագ վէ 100ատ 10ընա մուգապլի սէրօղլութօ ագչէսի իթա իթմէք իւզրէ մէղքիւր քէօմիւրլէրտէն Սթրանճա մէջէ քէօմիւրինին պէհէր 100 գրչէի ճէտիտի 29, վէ գապա կիւրկէն քէօմիւրինին պէհէր 100 գրչէի ճէտիտի 27 ղ.տա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, միւատեթը միւնագասա՝ իլան թարիխի օլան 318 սէնէսի հազիրանընդեն 12ինճի չարչէնպէհ կիւնիւնտէն իթիպարէն 15 կիւն, եանի սէնէի մէղքիւրէ հազիրանընդեն 26ինճը չարչէնպէհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար տէվամ իտուպ, էրթէսի բէնճէնպէհ կիւնիւ իսէ 100ատ 5ինճի աղաը օլմամագ իւզրէ թէնզիլաթ գապուլ խալէրէք միւթէագրէն իհալէի գաթիյէսի իճրա գըընճանաը ճիհէթլէ, չէրթիր մուհարբէրէ վէճճէլ թէնզիլը ֆիյաթլա իթայա թալիպ օլանլարը՝ Մէսքիւքեանը Շահանէ իսարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

11 հազիրան 318

Ադյամարա Ապտիւլ Վէտուտ մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ քեսին խալի մէջթէպին սէնէվիսի 400 ղ.ա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, զամմ իլէ խթիյմարընա թալիպ [օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարիի Ռումինին 20ինճի բէնճէչնպէհ կիւնինտէ տէկին բէյ ագչէլերինի միւսթասհրպէն Խալինի էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ուսումիյէ խարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

11 հազիրան 318 3—1

Էվգաֆը մազպութէտէն Խայրէտտին ճամիի չէրիֆի վագֆընան Սէլանիքտէ Մուսթապլար չարչըսընտա քեսին սէնէվի 3½ ղ.։ իճարէի մուէճճէլէլի պիր պապ մուսթապ միւքեանընդեն մահիւլէն պիլմիւզայէտ 18000 ղ. պէտէլ իլէ թալիպի էօհտէսինտէ օլարը՝ Սէլանիք վիլայէթի էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն 27 մայիս 318 թարիխի չուզգասընտան անպաշրմըզ օլտուղընտան, զիքր օլընան միւքեանա պէտէլը մէղքիւրէն զիյատէյէ թալիպ օլանլարընդեն 100ատ 10 նիսպէթինտէ թէմմին ագչէսինի միւսթասհրպէն մահը ճարիի Ռումինին 30ընճը կիւնինտէ գատար Տէրասաէթատ էվգաֆը Հիւմայուն մուհասէպէի ուսումիյէ խարէսինէ վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէի վիլայէթի վէ էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

ֆի 8 հազիրան 318 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.տան նագտէն խֆա վէ նըսֆը տիկերի Խալինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ ամիիւզիքը մահլիւլաթրն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օյան 4 հաֆթա իլանընտան 4նճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի յունիսին 10ընճը կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէղքիւրընդեն 17ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սօն միւզայէտէսի պիլիճրա էրթէսի սալը կիւնիւ 100ատ 5 վէ օնտան սօնրա 100ատ 10 զամմ դապուլ օլընճաճաղընտան, թալիպ օլանլարընդեն գըյմէթը մուխամինէնին եօշրունէ միւսաֆի թէմմին ագչէլերիյլէ պէրաբէր Մահլիւլաթի իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

Գէյմէրը
Տո-խոմմէրէսի

..9000.—Գումգաբուտա Մուհսինէ խաթուն մահալլէսինտէ Իպրահիմ Բաշա ճատտէսինտէ 20 նումէրօլը թէրպիէն 30 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 10 զրա աչբգլէդ մահալինի վէ չէհրի 70 ղ. քիրայը միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..12000.. պէտէլը միւզայէտէսի 7100.—Վէզնէճիլէրտէ Ճամը Ալի մահալլէսինտէ Վէզնէճիլէր ճատտէսինտէ 64 նումէրօլը թէրպիէն 9 զրա արսատա մէպնի 1 օտայը հավվ վէ չէհրի 80 ղ. քիրայը քեարկիր միւլք մա կէտիք պիր պապ ապաճը տիւքքեանընդեն պիւթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..1250.—Խասքէօյտէ Բիրէմիտճի Ահմէտ Զէլէպի մահալլէսինտէ Խասքէօյ ճատտէսինտէ 22 նումէրօլը թէրպիէն 125 զրա արսատա մէպնի պիր գրէտա արսանընդեն սիլա հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..7625.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.—Սամամեատա Միրախոր Իլեատա Պէյ մահալլէսինտէ Նուալը Դարու Զէչմէսի սօղաղընտա 30,վէ Միրախոր ճատտէսինտէ 93 նումէրօլարը մուրագգամ թէրպիէն 144 զրա արսատա մէպնի անճագ 93 նումէրօլը պիլա կէտիք տիւքքեանընդեն նըսֆի վէ 95 նումէրօլը տէրբունինտէ պէրվէճճէհը միւլքիյէթ տուխանի կէտիկինի միւսթէգաբը տիւքքեան միւլքինին ընտ վէ 20 նումէրօլը պիլա կէտիք տիկէր տիւքքեանընդեն նըսֆի հիսսէյէրի. Շապան։

..4000.— Զէնկէլ դարկիյէսինտէ Թէլէկրաֆ սօղաղընտա 21 նումէրօլը թէրպիէն 10 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 40 զրա պաղչէ վէ 40 ղ. քիրայը միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նաղվի։

..7000.—Դասրմ Բաշատա Մէյտ Ալի Զէլէպի մահալլէսինտէ Նիսա Մէքթէպի սօղաղընտա 2 նումէրօլը թէրպիէն 85 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ

150 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..4000.—Գասրմ Բաշատա Մէյտ Ալի Զէլէպի մահալլէսինտէ Նիսա Մէքթէպի սօղաղընտա 6 նումէրօլը թէրպիէն 131 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյուլը միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..1250.—Խասքէօյտէ Քէչէճի Բիւրի մահալլէսինտէ Ճամիի Շէրիֆ սօղաղընտա 26 նումէրօլը թէրպիէն 160 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 25 զրա պաղչէ վէ 20 զրա ոտնատուրմա մանթպախ մահալինի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին ըսապ հիսսէսի. Հիւսէյին։

..8573.— Հաթապ Գարուսընտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Գրպլէ Զէչմէսի ճատտէսինտէ 148 նումէրօլը թէրպիէն 170 զրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ չէհրի 180 ղ. քիրայը քեարկիր պիր պապ տիւքքեան տէրունինտէ միւսթէգարը օյան 14 ատէտ պօյաճը կէտիկինտէն սնճագ չէհրիյէ 20չեր ղ. իճարէի մուէճճէլէլի 3 ատէտ կէտիկինին թէմմարլարը։

..5000.—Տավուտ Բաշատա Էթեէմէդ Թէքրէէսի սօղաղընտա 34 նումէրօլը թէրպիէն 66 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 91 զրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Ամվի։

..3000.— Թախթա Գալէտէ խօճա Հաճա մահալլէսինտէ եէմիշ խանը ֆէվգանինտէ 1 վէ 2 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրա մուգատտէմա 2 պապ օտա էլեէվմ պիր գրէթա արսանընդեն 3 բուպ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..9000.— Բուլգէլի Հիսարընտա Սրբա Էմինի մահալլէսինտէ Գուլյու Պաշը սօղաղընտա 180 նումէրօլը թէրպիէն 110 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 55 զրա պաղչէ վէ 45 զրա մանթպախ մահալի վէ չէհրի 50 ղ. քիրայը միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..6000.— Իսկիտարտա Սէլամի Ալի Էֆէնտի մահալլէսինտէ 292 վէ 294 վէ 296 նումէրօլը թէրպիէն 77 զրա պաղչէյի միշթէմիլ վէ չէհրի 70 ղ.։ քիրայը նիմ քեարկիր 3 պապ տիւքքեանընդեն նըսֆի հիսսէյէրի. Հիւսէյին։

..18666.— Պաղչէ Գարուսընտա Զէլէպի Օղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Թահմիս Էօնիւ օսդաղընտա 17 վէ 19 վէ 21 նումէրօլը թէրպիէն 324 զրա արսատա մէպնի 11 օտա վէ 1 սուֆայը հավվ վէ չէհրի 1000 ղ քիրայը միւթէհամմիլ ֆէսահի խանը տէմէքլի մաարուֆ պիր պապ խան վէ թահթընտա 2 պապ մաղազա 15 հիսսէ իթիպարէյլա 2 հիսսէսի. Հիւսնի։

..2750.— Ագաարայտա Ալէմ Պէյ մահալլէսինտէ Ասիյէ Հօճա սօղաղընտա 5 նիսմէլօը թէրպիէն 40 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյուլը միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆի հիսսէսի. Բէճէպ։

..6500.— Շէհր Էմինինտէ Սարաճ Տօղան մահալլէսինտէ Շէհր Էմինի ճատտէսինտէ 305 միւքերրեր նիսմէրօլը թէրպիէն 270 զրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ 300 զրա պաղչէ վէ թահթընտա պիր պապ գաֆվէ տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 30 ղ.։ քիրայը ախչապ պիր պապ մէնզիլին ըսապ հիսսէսի. Բէճէպ։

..7500.— Գօճա Մուսթաֆա Բաշատա Ճամպազ Պաղը սօղաղընտա 5նիսմէրօլը թէրպիէն 324 զրա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 400 զրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆի հիսսէսի. Լեճեպ։

..4000.— Սիլթը Մէրմէրաէ Քեւաթիպ Միւսլիհէտտէն մահալլէսինտէ Հէքիմզադա Ալի Բաշա ճատտէսինտէ 225նումէրօլը թէրպիէն 48 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 30 ղ.։ քիրայը միւլք մահէտիք ախչապ պիր պապ գանվէ տիւքքեանընդեն պիւթիւնի. Բէճեպ։

..3000.— Մահմուտ Բաշատա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Պէյրիւք Եէնի խան իւսթ գաթընտա 16 նումէրօլը թէրպիէն 48 զրա արսատա մէպնի պիր պապ օտա կէտիկինին բուպ հիսսէսի. Ամվի։

..3452.. պէտէլը միւզայէտէսի 2500.—Պաղը ճաֆէրիտէ Ախը Զէլէպի մահալլէսինտէ Լիմոն Իսկէլէսի ճատտէսինտէ 25 նումէրօլը թէրպիէն 75 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 380 ղ.։ քիրայը քեարկիր պիլա կէտիք պիր պապ տիւքքեանընդեն 27 հիսսէ իթիպարէյլա 1½ հիսսէսի. Ամվի։

..1900.— Բուլգէլի Հիսարընտա Ալի Պէկնէք մահալլէսինտէ Հիսար ճատտէսինտէ 73 նումէրօլը թէրպիէն 25 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի

100 ղ.։ քիրայը միւլքի ախէրին էօհտէսինտէ պուլընան պիր պապ տիւքքեան տէրունինտէ միւսթէգար պէրպէր կէտիկինին 5 սէհիմ իթիպարբյա 1 սէհիմի. հաճի Ահմէտ։

..8901.—Գօճա Մուսթաֆա Բաշատա Զորրաը Հասան մահալլէսինտէ Ալի Էֆէնտի սօղաղընտա 16 նումէրօլը թէրպիէն 8424 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 գուլյուլը միշթէմիլ մուգատտէմա պօսթան էլեէվմ պիր գրէթա պաղն 8 հիսսէտէն 5 հիսսէսի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
—o—
ՀՕՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյա Պաթում, Նովրօսսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

Վիւրուտինէ պէրլէնէն վարօրլար

Ալաֆ. յունիսին 25ինճի չարչէնպէհ կիւնիւ «Օսէանիէն» Սուրիա խաթթընտան։

Ալաֆր. յունիսին 29ընճը բազար կիւնիւ «Մէմֆիս»՝ Մարսիլեատան։

Հարէքլեի իտեճէք վարօրլար

Ալաֆր. յունիսին 26ընճը բէնճէչնպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ատ գարթան Բինտիզլեն սիւվար օլտուղը «Օսէանիէն» վարօրը՝ Զանդագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաթալի վէ Մարսիլեատա։

Ալաֆր. յունիսին 30ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գարթան Վինչէնթինին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վարօրը՝ Նօլրօսսիսք, Պաթում, Թրապիզօն, վէ Սամսօնա։

Գումրանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ չըմնտրգիրինին էն իւլէք սթասիօնպարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճճը աթի տիր.

Պէյրիւք բօսթալարլա Ենճի սէվգը 320 ֆր.

Ենճի մէվգը վարօր վէ Ենճի մէվգը չըմնտրգիր 242 »

Ենճի մէվգը վարօր վէ Հճի մէվգը չըմնտրգիր 230 »

Եիւք վարօրլարը յա եաչընը Ենճի մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօսմանէաէ Սէրէ Ֆրանսէզէ մերքեզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթիպիրլեր։

ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ ՏԱԽԻԼԻԾԻՄԻԶԷՆ
ՀԱՄԻՏԻՅԷ ՖԻՍԼԷՐԻ

Սայէի Շահանէտ Սթանպօլտա Ֆէրիքէօյունտէ թէէսիս իթիկիմիզ «Համիտիյէ» ֆէս ֆաբրիգասը մամուլաթը՝ էվրօքա մալլարընտան գաթ գաթ իսթիւն վէ մէթին վէ զարիֆ օլտուղը կիպի, ֆիյաթճա տա էհվէն պուլընտուղը ճիհէթլէ, տախիլի մամուլաթմըզըն բէվաճընը թէէմին իթմէք արզուսընտա պուլընան միհէթէմ էհալիմիզի եզէր ճիհէթ մէմնուն իթմէքտէ տիր. էսասէն մագսէտիմիզ միլի սերբեստիմիզը տախիլէն իսալ իթմէք էճնէպիլէր իհթիյաճտան վարէսթէ գալմագ նօգթալարընա մունհասրը օլուպ պու էմէլին հուսուլի իսէ էվրօքա մալլարընա հէր վէճճէլ բիճանիպէթի պիթթէրիւպէ սապիթ օլան իշպու մամուլաթը տախիլէյէմիզէ էհալիի քիրամըն լայըգ օլտուղը տէրճէմէք բուպէքթ պուլուրբալարընա միհթէվագգիբ տը. չայանը իքթիսիսար պիր ճիհէթ տախի ֆաբրիգամըզ վուգուտ պուլան սաթըշտան 100ատ Ձանի էավլիմը ասարը Շէհրիյարիտէն օլան Հիճազ չըմնտրգիրինէ մանէմնիմունիյէ թէրքը իթմէ օլտուղմըզ կիպի, Տարբ իլ Ա. ճէզէյէ 450, վէ Պրուսա Համիտիյէ Սէնայի մէքթէպլինէ 150 ատէտ մա բիւսկիւլ ֆէս իհտա իթմէք սուրէթիյլէ տէ իպարը համիյէթէ մուվաֆֆագ օլմուշ տը։ Իչպու ֆէսլէր եաղմուրան թէրտէն պոզուլմատըզը կիպի, գալըպ տախի խթէմէզ ըսլանան ֆէսլէր աթէչէ կէօսթէրիլմէյէրէք գուրուլուբլամաը իսթիթար օլունը։

Զիկրէտ մուհարբէր մահալլէրտէ բիւսկիւսիկ օլտուղը հալտէ մագթու ֆիյաթլարը սսթըլմագտա տը.

Իչի թիպէթիլ զայէթ գուլլանըլը ֆէս՝ պէհէրի 5 ղ.։

Իչի հասբըլը զայէթ գուլլանըլը ֆէս պէհէրի 8 ղ.։

Իչի իքի գաթը զայէթ գուլլանըլը ֆէս՝ պէհէրի 10 ղ.։

Իչի սթասը զայէթ գուլլանըլը ֆէս՝ պէհէրի 13. ղ.։

Մահալը ֆիւրուխթը.— Սթանպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Ֆիւրիք Խամբի Բաչա խանը ալթընտա Ն. 17, Տիրէ-քլէր արասընտա Ն. 71, Ագաէրայտա Եէնիլի Թուլուխպա մէյտանընտա Ն. 101, Շեյլիտէ Օսման պէյ կաղիսսը ճիվարընտա ֆաբրիգամըզ թահթընտա, Պէշիքթաշտա Ճաքտէլի Բէպիրտ Տօգթ. Գրիգոգան էֆ.նին խանէսի թահթընտա վէ Իւսկիւտարտա չարչուի քէպիրտ 44 նիսմէրօտա վէ Պալաթատա Իսքէլէ ճատտէսինտէ 3 վէ 5 վէ Գալաթատա պօռմանընդ գարշըսընտա Ն. 9տա սաթըլագտա տը։ 52—49

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԼԻԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՇԻՍՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

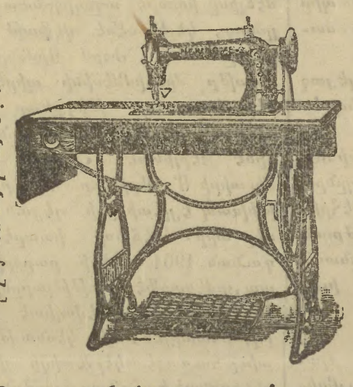
Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկնտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընը զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սարբ պիր խայլի մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տը բի, պու կիւն տիւնեանընդեն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահղա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթաատիտ սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նայլ օլմուշ տը։

Շիւպէլէր պիլճիւլէ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէկզիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.
Պէյօղլունտա Տօղրու Նօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա { Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընդեն գարշըսընտա։
Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սուլթան Պայազիտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իւսկիւտարտա չարշը պօյունտա։
Թագիրտիրէրէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընդ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

ՄԵՄԱԼԻՔԸ ՇԱՀԱՆԷ ԻՉԻՒՆ ԵԷԿԵԱՆԷ ԱԶԷՆԹԷՍԻ
ԱՄԱՏԷՕ ՍԱԼՎԱԹԷՕՐ

Բարիզ սէրկիի ումումիսինտէ 1900ատ
Անվէրս (Պէլճիգա) սէրկիի ումումիսինտէ 1894ատ



Ամէրիգանընդ էն մէշհուր տիքիշ մաքինալարը՝ մէզքիւր սէրկիի ումումիլէրտէ ըէգաբէթ գազանմըզ տը բի, պու մաքինալար՝ դայէթ գուլլանըլը սատէ, կիզէլ, մէթին, չարուգ վէ խաֆիֆ իշլէր օլուպ, հէր եվ իչիւն պիրէր տանէ իսթինմէլէրի թավսիյէ օլունը։

Թարբալարսան վուգու պուլաճագ սբարը՝ տօղրուտան տօղրույա Պաղչէ Գարուսընտաքի իտարէխանէմիզէ միւրաճաաթ օլունտուգտա, բէք գօլայ կէօնտէրիլիր։

Ֆամիլեալարա վէ էանգա մախսուս չօրապ վէ ֆանէլա եամագ իչիւն հէր նէվ էլ վէ այագ մաքինալարը պուլընտուղը կիպի, տէրսլէր՝ քէնտի ատտմըմզ թարաֆընտան մէճանէն վէրիլիր վէ ֆամիր իչիւն իւբէթի խաթէնմէդ։ Կէրէք թօքտան վէ կէրէք բէրաքէնէթ օլարագ բէչինէն վէ եախօտ վէրէսիյէ վէ թագսիթլէ սաթըլմագտա տը։

ԼԻԻՆԻՕՆ
ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՄԻԿՈՒՐԹԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէթիյաթ ագչէսի	107	միլիոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ »

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէթիյաթ	153	միլիոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ դայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա թիւրքիատա հէր նէվ թէէտիրէյի սիկուրթա իսթէ։
ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ էօմիւր հագգընտա պիճիւմէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա իսթէ։ ՇԱՐԳ ԻԶԻՆ ԽՈՒՍՈՒՄԻ ՎԷ ԹԷՆԶԻԼԻ ԹԱՐԻԹՆԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր։
Գումբանանընդեն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏԸՐ
Տէրսաատէթատէ Շարգ միւտիրիյէթի Գալաթատա Օսմանլը Պանդասընն գարշըսընտա։

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ
1824ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ
ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէտիրնաթ ագչէսի՝	2700000	Ինկ. լիրասը
Սէնէվի իւբէթ (քրիմ)	1100000	» »

ՇԵՐԱԻԹ ԷՆ ԶԻՑԱՏԷ ՄՈՒՍԱԻՏ ՏԻՐ։

Գումբանանընդեն միւթէպէրլիկի Օսմանը Պանդասընսան սիվալ օլունա։
ԹԻՒՐԲԻԼ ԻԶԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆՏԻԼ
Գալաթատա Օսմանլը Պանդասը գուրպինտէ Ճակորլան խան Ն. 71։
Մէմալիքը Շահանէկին պայլրա չէհիրլէրինտէ աճէնթէլիքլէր։
Միւթէպէր քէֆիլէթլէ Աճէնթէլէր գապուլ օլունը։